

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2010 Nr. 238**

---

---

A. TITEL

*Verdrag inzake de verkrijging van bewijs in het buitenland in burgerlijke en in handelszaken; 's-Gravenhage, 18 maart 1970*

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1979, 38.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1979, 38.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1981, 70.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie de rubrieken E en F van *Trb.* 1979, 38.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		16-07-10	T	14-09-10		
Argentinië		08-05-87	T	07-07-87		
Australië		23-10-92	T	22-12-92		
Barbados		05-03-81	T	04-05-81		
Belarus		07-08-01	T	06-10-01		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Bosnië en Herzegovina		16-06-08	T	15-08-08		
Bulgarije		23-11-99	T	22-01-00		
China		08-12-97	T	06-02-98		
Cyprus		13-01-83	T	14-03-83		
Denemarken	18-04-72	20-06-72	R	07-10-72		
Duitsland	18-03-70	27-04-79	R	26-06-79		
Estland		02-02-96	T	02-04-96		
Finland	09-03-76	07-04-76	R	06-06-76		
Frankrijk	24-08-72	07-08-74	R	06-10-74		
Griekenland	18-01-05	18-01-05	R	19-03-05		
Hongarije		13-07-04	T	11-09-04		
IJsland		10-11-08	T	09-01-08		
India		07-02-07	T	08-04-07		
Israël	11-11-77	19-07-79	R	17-09-79		
Italië	06-02-75	22-06-82	R	21-08-82		
Koeweit		08-05-02	T	07-07-02		
Kroatië		01-10-09	T	30-11-09		
Letland		28-03-95	T	27-05-95		
Liechtenstein		12-11-08	T	11-01-09		
Litouwen		02-08-00	T	01-10-00		
Luxemburg	02-05-75	26-07-77	R	24-09-77		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		19-03-09	T	18-05-09		
Mexico		27-07-89	T	25-09-89		
Monaco		17-01-86	T	18-03-86		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	28-02-79					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
– Nederland – Ned. Antillen – Aruba		08-04-81 – 28-05-86	R R	07-06-81 – 27-07-86		
Noorwegen	18-03-70	03-08-72	R	07-10-72		
Oekraïne		01-02-01	T	02-04-01		
Polen		13-02-96	T	13-04-96		
Portugal	18-03-70	12-03-75	R	11-05-75		
Roemenië		21-08-03	T	20-10-03		
Russische Federatie		01-05-01	T	30-06-01		
Servië		02-07-10	T	31-08-10		
Seychellen, de		07-01-04	T	07-03-04		
Singapore		27-10-78	T	26-12-78		
Slovenië		18-09-00	T	17-11-00		
Slowakije		15-03-93	VG	01-01-93		
Spanje	21-10-76	22-05-87	R	21-07-87		
Sri Lanka		31-08-00	T	30-10-00		
Tsjechië		28-01-93	VG	01-01-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	06-02-75	12-05-76	R	11-07-76		
Turkije	13-12-00	13-08-04	R	12-10-04		
Venezuela		01-11-93	T	31-12-93		
Verenigd Koninkrijk, het	18-03-70	16-07-76	R	14-09-76		
Verenigde Staten van Amerika, de	27-07-70	08-08-72	R	07-10-72		
Zuid-Afrika		08-07-97	T	06-09-97		
Zuid-Korea		14-12-09	T	12-02-10		
Zweden	21-04-75	02-05-75	R	01-07-75		
Zwitserland	21-05-85	02-11-94	R	01-01-95		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

## Uitbreidingen

### Australië

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Ashmore en Cartiereilanden	22-12-1992	
Australisch Antarctisch Territorium	22-12-1992	
Christmaseiland	22-12-1992	
Cocoseilanden	22-12-1992	
Heardeiland en McDonaldeilanden	22-12-1992	
Koraalzee-eilanden	22-12-1992	
Norfolk	22-12-1992	

### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	20-12-1999	

### Portugal

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Macau (<20-12-1999)	14-12-1999	20-12-1999

### Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus)	24-08-1979	
Anguilla	01-09-1986	
Caymaneilanden	15-11-1980	
Falklandeilanden	25-01-1980	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Gibraltar	20-01-1979	
Guernsey	18-01-1986	
Hongkong (< 01-07-1997)	22-08-1978	01-07-1997
Jersey	07-03-1987	
Man	15-06-1980	
Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden	25-01-1980	

### Verenigde Staten van Amerika, de

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Amerikaanse Maagdeneilanden	10-04-1973	
Guam	10-04-1973	
Puerto Rico	10-04-1973	

### Aanvaardingen van toetreding

#### Argentinië

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Cyprus	19-11-1992	18-01-1993
Denemarken	08-10-1987	07-12-1987
Duitsland	22-04-1988	21-06-1988
Finland	05-02-1990	06-04-1990
Frankrijk	12-11-1987	11-01-1988
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	24-09-1987	23-11-1987
Italië	11-08-1987	10-10-1987
Luxemburg	15-07-1987	13-09-1987
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	11-09-1987	10-11-1987
Noorwegen	28-01-1988	28-03-1988

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Portugal	11-04-2001	08-06-2001
Singapore	08-12-1998	06-02-1999
Spanje	29-06-1994	28-08-1994
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	12-02-1988	11-04-1988
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Hongkong, Man en Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden). – Jersey	12-02-1988  11-07-1988	11-04-1988  09-09-1988
Verenigde Staten van Amerika, de	01-12-1987	30-01-1988
Zweden	21-09-1987	20-11-1987
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

### Australië

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	22-05-1997	21-07-1997
Barbados	22-08-1997	21-10-1997
Cyprus	20-04-1993	19-06-1993
Denemarken	11-02-1993	12-04-1993
Duitsland	04-05-1993	03-07-1993
Finland	24-05-1993	23-07-1993
Frankrijk	26-01-1993	27-03-1993
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	10-01-1997	11-03-1997
Italië	17-11-1995	16-01-1996
Luxemburg	11-12-1992	09-02-1993
Mexico	27-05-1997	26-07-1997
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>		

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
– Nederland – Aruba	16-12-1992 20-05-1993	14-02-1993 19-07-1993
Noorwegen	19-04-1994	18-06-1994
Portugal	11-04-2001	08-06-2001
Singapore	26-05-1997	25-07-1997
Slowakije	21-03-1996	20-05-1996
Spanje	29-06-1994	28-08-1994
Tsjechië	01-04-1997	31-05-1997
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het	19-02-1993	20-04-1993
Verenigde Staten van Amerika, de	23-06-1993	22-08-1993
Zweden	31-12-1993	01-03-1994
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

## Barbados

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Denemarken	10-12-1981	08-02-1982
Duitsland	04-02-1982	05-04-1982
Finland	10-08-1981	09-10-1981
Frankrijk	28-10-1981	27-12-1981
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	21-07-1981	19-09-1981
Italië	23-02-1983	24-04-1983
Luxemburg	05-06-1981	04-08-1981
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Aruba	21-04-1981 28-05-1986	20-06-1981 27-07-1986
Noorwegen	16-10-1986	15-12-1986
Portugal	19-12-1983	17-02-1984
Singapore	08-12-1998	06-02-1999

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Spanje	29-06-1994	28-08-1994
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	07-08-1981	06-10-1981
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Hongkong, Man en Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden).	23-07-1981	21-09-1981
Verenigde Staten van Amerika, de	21-04-1981	20-06-1981
Zweden	30-09-1981	29-11-1981
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

### Belarus

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	29-08-2002	28-10-2002
Australië	22-05-2002	21-07-2002
Bulgarije	02-03-2004	01-05-2004
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	11-02-2003	12-04-2003
Duitsland	06-02-2002	07-04-2002
Finland	06-12-2002	04-02-2003
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-05-2002	28-07-2002
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	10-10-2001	09-12-2001
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-05-2002	29-07-2002



Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	03-06-2002	02-08-2002
Slowakije	19-05-2003	18-07-2003
Spanje	17-12-2002	15-02-2003
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Jersey en Man).	22-03-2002	21-05-2002
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

### Bosnië en Herzegovina

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	05-01-2010	06-03-2010
Australië	13-01-2010	14-03-2010
Bulgarije	27-10-2008	26-12-2008
China (incl. Hongkong en Macau)	26-01-2009	27-03-2009
Denemarken	20-05-2009	19-07-2009
Duitsland	20-11-2009	19-01-2010
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Griekenland	12-12-2008	10-02-2009
Israël	23-10-2008	22-12-2008
Letland	16-01-2009	17-03-2009
Luxemburg	10-09-2008	09-11-2008
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
Noorwegen	20-02-2009	21-04-2009
Polen	22-08-2008	21-10-2008
Slowakije	22-01-2009	23-03-2009

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Spanje	23-07-2009	21-09-2009
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	14-07-2010	12-09-2010
Zweden	21-01-2009	22-03-2009
Zwitserland	24-09-2009	23-11-2009

## Bulgarije

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-2001	21-09-2001
Australië	08-03-2001	07-05-2001
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	24-02-2003	25-04-2003
Duitsland	01-03-2001	30-04-2001
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	06-12-2002	04-02-2003
Frankrijk	16-12-2004	14-02-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-05-2002	28-07-2002
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	23-07-2000	21-09-2000
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-05-2002	29-07-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	12-10-2001	11-12-2001
Slowakije	31-07-2000	29-09-2000
Spanje	14-06-2001	13-08-2001

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Jersey en Man).	07-03-2001	06-05-2001
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

## China

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	06-01-2000	06-03-2000
Australië	20-07-1999	18-09-1999
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	07-07-1999	05-09-1999
Duitsland	07-05-1998	06-07-1998
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	24-04-1998	23-06-1998
Frankrijk	06-01-1999	07-03-1999
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	13-03-1998	12-05-1998
Italië	17-06-1998	16-08-1998
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	10-02-1998	11-04-1998
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	06-02-1998	07-04-1998
Noorwegen	23-08-1999	22-10-1999
Polen	06-04-1998	05-06-1998
Portugal	12-10-2001	11-12-2001

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Slowakije	06-07-1998	04-09-1998
Spanje	20-07-1999	18-09-1999
Tsjechië	27-02-1998	28-04-1998
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	24-06-1998	23-08-1998
Zweden	16-05-2002	15-07-2002
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

### Cyprus

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Denemarken	13-12-1985	11-02-1986
Duitsland	28-04-1983	27-06-1983
Finland	14-03-1983	13-05-1983
Frankrijk	14-03-1983	13-05-1983
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	22-03-1983	21-05-1983
Italië	14-06-1983	13-08-1983
Luxemburg	10-06-1983	09-08-1983
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Aruba	28-02-1983 28-05-1986	29-04-1983 27-07-1986
Noorwegen	16-10-1986	15-12-1986
Portugal	19-12-1983	17-02-1984
Singapore	08-12-1998	06-02-1999
Spanje	11-05-1994	10-07-1994
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	07-06-1983	06-08-1983
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Hongkong, Man en Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden).	19-08-1983	18-10-1983

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Verenigde Staten van Amerika, de	01-12-1987	30-01-1988
Zweden	14-04-1983	13-06-1983
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

### Estland

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-1997	21-09-1997
Australië	11-11-1996	10-01-1997
Cyprus	15-01-1997	16-03-1997
Denemarken	23-04-1996	22-06-1996
Duitsland	02-07-1996	31-08-1996
Finland	06-06-1996	05-08-1996
Frankrijk	16-12-2004	14-02-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	01-05-1996	30-06-1996
Italië	07-05-1996	06-07-1996
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	19-04-1996	18-06-1996
Mexico	27-05-1997	26-07-1997
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	17-06-1996	16-08-1996
Noorwegen	21-10-1996	20-12-1996
Portugal	11-04-2001	08-06-2001
Singapore	05-03-1997	04-05-1997
Slowakije	26-04-1996	25-06-1996
Spanje	26-03-1997	25-05-1997
Tsjechië	14-11-1997	13-01-1998

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Hongkong, Jersey en Man).	23-12-1996	21-02-1997
Verenigde Staten van Amerika, de	12-09-1996	11-11-1996
Zweden	12-02-1997	13-04-1997
Zwitserland	12-05-1998	11-07-1998

## Hongarije

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	26-09-2006	25-11-2006
Australië	12-08-2008	11-10-2008
Bulgarije	20-01-2010	21-03-2010
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	20-05-2009	19-07-2009
Duitsland	14-12-2004	12-02-2005
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	10-09-2004	09-11-2004
Letland	04-07-2005	02-09-2005
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	06-10-2004	05-12-2004
Noorwegen	14-04-2005	13-06-2005
Oekraïne	09-06-2005	08-08-2005
Polen	10-01-2007	11-03-2007
Spanje	11-07-2005	09-09-2005
Tsjechië	25-10-2004	24-12-2004
Verenigde Staten van Amerika, de	18-07-2007	16-09-2007
Zweden	30-12-2004	28-02-2005

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Zwitserland	12-09-2005	11-11-2005

## IJsland

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	05-01-2010	06-03-2010
Australië	13-01-2010	14-03-2010
Bulgarije	29-01-2009	30-03-2009
Denemarken	20-05-2009	19-07-2009
Duitsland	20-11-2009	19-01-2010
Finland	09-06-2009	08-08-2009
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Griekenland	07-09-2009	06-11-2009
Israël	24-02-2009	25-04-2009
Letland	18-02-2009	19-04-2009
Luxemburg	11-02-2009	12-04-2009
Monaco	06-05-2009	05-07-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	24-06-2009	23-08-2009
Slowakije	22-04-2009	21-06-2009
Spanje	07-01-2010	08-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	14-07-2010	12-09-2010
Zweden	10-03-2009	09-05-2009
Zwitserland	24-09-2009	23-11-2009

## India

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-05-2007	22-07-2007
Australië	12-08-2008	11-10-2008
Bulgarije	27-10-2008	26-12-2008
Denemarken	20-05-2009	19-07-2009

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Duitsland	21-08-2007	20-10-2007
Finland	24-05-2007	23-07-2007
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Letland	03-07-2007	01-09-2007
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	30-09-2008	29-11-2008
Noorwegen	20-02-2009	21-04-2009
Polen	08-09-2008	07-11-2008
Slowakije	19-06-2008	18-08-2008
Spanje	31-01-2008	31-03-2008
Tsjechië	11-10-2007	10-12-2007
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	18-07-2007	16-09-2007
Zweden	21-01-2009	22-03-2009
Zwitserland	24-09-2009	23-11-2009

### Koeweit

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	06-02-2004	06-04-2004
Australië	10-06-2003	09-08-2003
Bulgarije	02-03-2004	01-05-2004
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	11-02-2003	12-04-2003
Duitsland	04-06-2009	03-08-2009
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Letland	28-07-2004	26-09-2004



Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-09-2002	29-11-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Slowakije	19-05-2003	18-07-2003
Spanje	10-07-2003	08-09-2003
Tsjechië	26-08-2002	25-10-2002
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	26-02-2009	27-04-2009
Zweden	12-11-2004	11-01-2005
Zwitserland	12-09-2005	11-11-2005

### Kroatië

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Bulgarije	20-01-2010	21-03-2010
China (incl. Hongkong en Macau)	26-01-2010	27-03-2010
Finland	16-03-2010	15-05-2010
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Israël	18-11-2009	17-01-2010
Letland	08-04-2010	07-06-2010
Monaco	23-11-2009	22-01-2010
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	19-04-2010	18-06-2010
Polen	21-12-2009	19-02-2010
Slowakije	17-06-2010	16-08-2010
Spanje	13-07-2010	11-09-2010
Tsjechië	01-12-2009	30-01-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	20-07-2010	18-09-2010
Zweden	12-05-2010	11-07-2010

**Letland**

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-1997	21-09-1997
Australië	21-11-1995	20-01-1996
Cyprus	15-01-1997	16-03-1997
Denemarken	23-04-1996	22-06-1996
Duitsland	18-09-1995	17-11-1995
Finland	22-06-1995	21-08-1995
Frankrijk	06-01-1999	07-03-1999
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-12-1995	27-02-1996
Italië	17-11-1995	16-01-1996
Luxemburg	16-05-1995	15-07-1995
Mexico	27-05-1997	26-07-1997
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	17-06-1996	16-08-1996
Noorwegen	28-11-1995	27-01-1996
Portugal	11-04-2001	08-06-2001
Singapore	05-03-1997	04-05-1997
Slowakije	21-03-1996	20-05-1996
Spanje	26-03-1997	25-05-1997
Tsjechië	14-11-1997	13-01-1998
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het	14-07-1995	12-09-1995
Verenigde Staten van Amerika, de	12-09-1996	11-11-1996
Zuid-Afrika	20-08-1997	19-10-1997
Zweden	14-08-1996	13-10-1996
Zwitserland	12-05-1998	11-07-1998

**Liechtenstein**

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	05-01-2010	06-03-2010
Australië	13-01-2010	14-03-2010
Bulgarije	29-01-2009	30-03-2009
Denemarken	20-05-2009	19-07-2009
Duitsland	20-11-2009	19-01-2010
Finland	09-06-2009	08-08-2009
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Griekenland	30-07-2009	28-09-2009
Israël	20-02-2009	21-04-2009
Letland	18-02-2009	19-04-2009
Luxemburg	11-02-2009	12-04-2009
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	24-06-2009	23-08-2009
Slowakije	22-04-2009	21-06-2009
Spanje	01-03-2010	30-04-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	26-02-2009	27-04-2009
Zweden	10-03-2009	09-05-2009
Zwitserland	24-09-2009	23-11-2009

**Litouwen**

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-2001	21-09-2001
Australië	13-07-2001	11-09-2001
Bulgarije	04-09-2001	03-11-2001
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	22-05-2001	21-07-2001
Duitsland	13-07-2001	11-09-2001

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	15-10-2001	14-12-2001
Frankrijk	16-12-2004	14-02-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-05-2002	28-07-2002
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	20-02-2001	21-04-2001
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-05-2002	29-07-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	12-10-2001	11-12-2001
Slowakije	09-03-2001	08-05-2001
Spanje	26-03-2002	25-05-2002
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

### **Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek**

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Bulgarije	20-01-2010	21-03-2010
China (incl. Hongkong en Macau)	22-07-2009	20-09-2009
Duitsland	11-08-2009	10-10-2009
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Letland	02-09-2009	01-11-2009
Polen	03-09-2009	02-11-2009
Slowakije	07-09-2009	06-11-2009

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Tsjechië	02-11-2009	01-01-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	20-07-2010	18-09-2010
Zweden	12-05-2010	11-07-2010

## Mexico

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	26-10-1989	25-12-1989
Cyprus	19-11-1992	18-01-1993
Denemarken	23-11-1989	22-01-1990
Duitsland	22-01-1990	23-03-1990
Finland	17-11-1989	16-01-1990
Frankrijk	29-06-1998	28-08-1998
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	18-10-1989	17-12-1989
Italië	26-03-1996	25-05-1996
Luxemburg	01-05-2003	30-06-2003
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Aruba	15-02-1990 19-03-1991	16-04-1990 18-05-1991
Noorwegen	21-09-1989	20-11-1989
Portugal	15-08-1991	14-10-1991
Singapore	08-12-1998	06-02-1999
Spanje	29-06-1994	28-08-1994
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	01-02-1990	02-04-1990
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Hongkong, Jersey, Man en Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden).	15-01-1990	16-03-1990

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Verenigde Staten van Amerika, de	25-10-1989	24-12-1989
Zweden	16-02-1990	17-04-1990
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

### Monaco

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Cyprus	19-11-1992	18-01-1993
Denemarken	24-11-1986	23-01-1987
Duitsland	13-06-1986	12-08-1986
Finland	24-07-1986	22-09-1986
Frankrijk	04-11-1987	03-01-1988
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	30-01-1987	31-03-1987
Italië	24-07-1986	22-09-1986
Luxemburg	01-05-2003	30-06-2003
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Aruba	15-05-1986 28-05-1986	14-07-1986 27-07-1986
Noorwegen	16-10-1986	15-12-1986
Portugal	15-08-1991	14-10-1991
Singapore	08-12-1998	06-02-1999
Spanje	29-06-1994	28-08-1994
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	31-10-1986	30-12-1986
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Hongkong, Man en Zuid-Georgië en de Zuidelijke Sandwicheilanden).	19-06-1986	18-08-1986
Verenigde Staten van Amerika, de	01-12-1987	30-01-1988
Zweden	19-11-1986	18-01-1987

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

## Oekraïne

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	29-08-2002	28-10-2002
Australië	09-01-2002	11-03-2002
Bulgarije	13-06-2001	12-08-2001
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	22-05-2001	21-07-2001
Duitsland	14-09-2001	13-11-2001
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	15-10-2001	14-12-2001
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	15-06-2001	14-08-2001
Italië	19-06-2001	18-08-2001
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	30-05-2001	29-07-2001
Mexico	23-05-2001	22-07-2001
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-05-2002	29-07-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	12-10-2001	11-12-2001
Singapore	22-05-2003	21-07-2003
Slovenië	05-07-2001	03-09-2001
Slowakije	19-05-2003	18-07-2003

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Spanje	26-03-2002	25-05-2002
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Jersey en Man).	20-08-2001	19-10-2001
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

## Polen

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-1997	21-09-1997
Australië	11-11-1996	10-01-1997
Cyprus	15-01-1997	16-03-1997
Denemarken	23-04-1996	22-06-1996
Duitsland	16-07-1996	14-09-1996
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	06-06-1996	05-08-1996
Frankrijk	04-02-2003	05-04-2003
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	01-05-1996	30-06-1996
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	03-04-1996	02-06-1996
Mexico	27-05-1997	26-07-1997
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	17-06-1996	16-08-1996
Noorwegen	21-10-1996	20-12-1996
Portugal	11-04-2001	08-06-2001



Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Singapore	05-03-1997	04-05-1997
Slowakije	26-04-1996	25-06-1996
Spanje	26-03-1997	25-05-1997
Tsjechië	14-11-1997	13-01-1998
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Hongkong, Jersey en Man).	23-12-1996	21-02-1997
Verenigde Staten van Amerika, de	12-09-1996	11-11-1996
Zweden	12-02-1997	13-04-1997
Zwitserland	12-05-1998	11-07-1998

## Roemenië

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	26-09-2006	25-11-2006
Australië	12-08-2008	11-10-2008
Bulgarije	02-03-2004	01-05-2004
China (incl. Hongkong en Macau)	17-08-2005	16-10-2005
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	31-10-2003	30-12-2003
Duitsland	14-06-2004	13-08-2004
Frankrijk	16-12-2004	14-02-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	19-01-2004	19-03-2004
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	31-10-2003	30-12-2003
Noorwegen	16-06-2004	15-08-2004

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Polen	10-01-2007	11-03-2007
Singapore	19-01-2004	19-03-2004
Slowakije	09-03-2004	08-05-2004
Spanje	25-05-2005	24-07-2005
Tsjechië	11-03-2004	10-05-2004
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	17-02-2004	17-04-2004
Zweden	30-12-2004	28-02-2005
Zwitserland	12-09-2005	11-11-2005

### Russische Federatie

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	29-08-2002	28-10-2002
Australië	09-01-2002	11-03-2002
Bulgarije	02-03-2004	01-05-2004
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	22-10-2001	21-12-2001
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	15-10-2001	14-12-2001
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-05-2002	28-07-2002
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	21-08-2001	20-10-2001
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
Noorwegen	30-09-2002	29-11-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	03-06-2002	02-08-2002

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Slovenië	01-02-2007	02-04-2007
Slowakije	19-05-2003	18-07-2003
Spanje	05-06-2002	04-08-2002
Tsjechië	04-09-2001	03-11-2001
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Jersey en Man).	20-11-2001	19-01-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

### Seychellen, de

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	26-09-2006	25-11-2006
Australië	12-08-2008	11-10-2008
Bulgarije	20-01-2010	21-03-2010
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	10-03-2004	09-05-2004
Duitsland	21-02-2007	22-04-2007
Finland	29-08-2005	28-10-2005
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	22-04-2004	21-06-2004
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	25-03-2004	24-05-2004
Noorwegen	16-06-2004	15-08-2004
Polen	10-01-2007	11-03-2007

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Slowakije	19-03-2004	18-05-2004
Spanje	25-05-2005	24-07-2005
Tsjechië	21-07-2004	19-09-2004
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	11-03-2004	10-05-2004
Zweden	12-11-2004	11-01-2005
Zwitserland	12-09-2005	11-11-2005

### Singapore

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Denemarken	08-06-1979	07-08-1979
Duitsland	15-07-1981	13-09-1981
Finland	13-11-1979	12-01-1980
Frankrijk	28-10-1979	27-12-1979
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	21-07-1981	19-09-1981
Italië	23-02-1983	24-04-1983
Luxemburg	04-10-1979	03-12-1979
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Aruba	21-04-1981 28-05-1986	20-06-1981 27-07-1986
Noorwegen	21-03-1979	20-05-1979
Portugal	19-12-1983	17-02-1984
Spanje	29-06-1994	28-08-1994
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	04-04-1979	03-06-1979
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Gibraltar en Hongkong)	14-03-1979	13-05-1979
Verenigde Staten van Amerika, de	08-02-1979	09-04-1979
Zweden	09-02-1979	10-04-1979

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Zwitserland	14-11-1994	13-01-1995

## Slovenië

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-2001	21-09-2001
Australië	13-07-2001	11-09-2001
Bulgarije	02-03-2004	01-05-2004
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	22-05-2001	21-07-2001
Duitsland	13-07-2001	11-09-2001
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	15-10-2001	14-12-2001
Frankrijk	16-12-2004	14-02-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-05-2002	28-07-2002
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	20-02-2001	21-04-2001
Monaco	06-05-2009	05-07-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-05-2002	29-07-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	12-10-2001	11-12-2001
Slowakije	09-03-2001	08-05-2001
Spanje	26-03-2002	25-05-2002
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Zwitserland	11-01-2002	12-03-2002

### Sri Lanka

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-2001	21-09-2001
Australië	13-07-2001	11-09-2001
Bulgarije	02-03-2004	01-05-2004
China (incl. Hongkong en Macau)	26-06-2003	25-08-2003
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	22-05-2001	21-07-2001
Duitsland	13-07-2001	11-09-2001
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	15-10-2001	14-12-2001
Frankrijk	14-10-2005	13-12-2005
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	29-05-2002	28-07-2002
Letland	28-07-2004	26-09-2004
Luxemburg	20-02-2001	21-04-2001
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	29-08-2007	28-10-2007
Noorwegen	30-05-2002	29-07-2002
Polen	20-12-2002	18-02-2003
Portugal	12-10-2001	11-12-2001
Slowakije	09-03-2001	08-05-2001
Spanje	26-03-2002	25-05-2002
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	16-05-2002	15-07-2002

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Zwitserland	11-02-2002	12-03-2002

## Venezuela

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	23-07-1997	21-09-1997
Australië	21-11-1995	20-01-1996
Cyprus	28-02-1994	29-04-1994
Denemarken	28-09-1994	27-11-1994
Duitsland	22-08-1994	21-10-1994
Finland	10-01-1995	11-03-1995
Frankrijk	18-03-1994	17-05-1994
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	19-01-1996	19-03-1996
Italië	17-11-1995	16-01-1996
Luxemburg	21-01-1994	22-03-1994
Mexico	27-05-1997	26-07-1997
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> (Nederland en Aruba)	19-04-1994	18-06-1994
Noorwegen	29-03-1994	28-05-1994
Portugal	11-04-2001	08-06-2001
Singapore	08-12-1998	06-02-1999
Slowakije	21-03-1996	20-05-1996
Spanje	08-12-1994	06-02-1995
Tsjechië	14-11-1997	13-01-1998
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het	16-06-1994	15-08-1994
Verenigde Staten van Amerika, de	25-08-1995	24-10-1995
Zweden	05-07-1994	03-09-1994

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Zwitserland	12-05-1998	11-07-1998

### Zuid-Afrika

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Argentinië	06-01-2000	06-03-2000
Australië	18-11-1997	17-01-1998
China (t.b.v. Hongkong)	25-09-1998	24-11-1998
Cyprus	31-05-2006	30-07-2006
Denemarken	07-07-1999	05-09-1999
Duitsland	13-11-1997	12-01-1998
Estland	14-12-2001	12-02-2002
Finland	29-09-1997	28-11-1997
Frankrijk	06-01-1999	07-03-1999
Griekenland	29-09-2005	28-11-2005
Israël	10-09-1997	09-11-1997
Letland	20-08-1997	19-10-1997
Monaco	05-01-2009	06-03-2009
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der (Nederland en Aruba)</b>	25-08-1997	24-10-1997
Noorwegen	23-08-1999	22-10-1999
Polen	12-12-1997	10-02-1998
Portugal	08-05-1998	07-07-1998
Slowakije	14-10-1997	13-12-1997
Spanje	18-11-1999	17-01-2000
Tsjechië	14-11-1997	13-01-1998
Turkije	15-01-2010	16-03-2010
Verenigd Koninkrijk, het (incl. Akrotiri en Dhekelia (Soevereine Basis Gebieden op Cyprus), Anguilla, Caymaneilanden, Falklandeilanden, Gibraltar, Guernsey, Jersey en Man).	07-01-1998	08-03-1998



Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Verenigde Staten van Amerika, de	25-02-2002	26-04-2002
Zweden	25-11-1997	24-01-1998
Zwitserland	12-05-1998	11-07-1998

### Zuid-Korea

Aanvaard door	Aanvaarding	In werking
Bulgarije	28-05-2010	27-07-2010
China (t.b.v. Hongkong en Macau)	17-05-2010	16-07-2010
Duitsland	19-02-2010	20-04-2010
Finland	16-03-2010	15-05-2010
Frankrijk	01-04-2010	31-05-2010
Griekenland	17-06-2010	16-08-2010
Israël	09-06-2010	08-08-2010
Letland	08-04-2010	07-06-2010
Slowakije	17-06-2010	16-08-2010
Tsjechië	26-03-2010	25-05-2010
Verenigde Staten van Amerika, de	08-01-2010	09-03-2010
Zweden	12-05-2010	11-07-2010

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Albanië, 16 juli 2010

In accordance with the first paragraph of Article 33 of the Convention, the Republic of Albania reserves the right to accept for review the letters of request which are drafted in Albanian language or accompanied by an official translation into Albanian language.

In accordance with letter “c” of Article 35 of the Convention, the Republic of Albania declares that it shall not execute the letters of request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

Argentinië, 3 september 1980

The Argentine Government declares that the extension of the (...) “Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters” (18-03-1970), made by the United Kingdom of the Islas Malvinas,

Georgias del Sur and Sandwich del Sur, identified by Great Britain as Falkland Islands and its Dependencies, does not affect the Rights of the Argentine Republic on the mentioned archipelago.

The illicitness of the action of the United Kingdom (occupation by force of the Islands in 1833 and expulsion of the local inhabitants) has been constantly pointed out by the Republic of Argentina. Likewise, the U.N. in its G.A. resolutions 2065(XX), 3160(XXVIII) and 31/49 has urged both Governments to accelerate the negotiations on the existing sovereignty dispute, so as to put an end to the present colonial situation.

Bezwaar door Verenigd Koninkrijk, het, 6 januari 1981

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have no doubt as to United Kingdom sovereignty over the Falkland Islands and their Dependencies. The United Kingdom is fully entitled to include them within the scope of application of international agreements to which it is a party. The United Kingdom therefore cannot accept the Argentine declaration referred to above in so far as it purports to question the right of the United Kingdom to extend the said Conventions to the Falkland Islands and their Dependencies nor can it accept that the Government of the Argentine Republic has any right in this regard.

The United Kingdom further does not accept the implied assertion in the last paragraph of the Argentine declaration that the United Nations has pointed out the "illicitness of the action of the United Kingdom (occupation by force of the Islands in 1833 and expulsion of the local inhabitants)". United Nations resolutions have simply called for the settlement of the dispute by negotiation between the two Governments.

Argentinië, 8 mei 1987

The Argentine Republic totally excludes the application of the provisions of paragraph 2 of Article 4, as well as those of Chapter II.

The Argentine Republic will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in the Common Law Countries.

The Argentine Republic rejects the extension of the application of the Convention regarding the Taking of Evidence Abroad in Commercial or Civil Matters adopted in The Hague on 18 March 1970, to the Malvinas Islands, South Georgias and the South Sandwich Islands as was notified by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands on 23 November 1979, and reaffirms its sovereign rights over the Malvinas Islands, South Georgias and the South Sandwich Islands, which form an integral part of its national territory.

The General Assembly of the United Nations has adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21 and 41/40

in which is recognised that there exists a dispute over the sovereignty concerning the question of the Malvinas Islands and in which the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are urged to continue negotiating in order to find, as soon as possible, a peaceful and definitive solution to the dispute, through the good offices of the Secretary General of the United Nations who shall inform the General Assembly about the progress achieved. Furthermore the Argentine Republic rejects the acceptance declared by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 June 1986, on behalf of the Malvinas Islands, South Georgias and the South Sandwich Islands, regarding the accession by the Principality of Monaco to the aforementioned Convention.

Bezwaar door Verenigd Koninkrijk, het, 18 augustus 1987

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland has no doubt as to the United Kingdom's sovereignty over the Falkland Islands or South Georgia and the Sandwich Islands and is fully entitled to include those territories within the scope of application of international agreements to which it is a party. The United Kingdom therefore cannot accept the Argentine declaration in so far as it purports to question the right of the United Kingdom to extend the Convention to the Falkland Islands or South Georgia and the South Sandwich Islands; nor can it accept that the Government of the Argentine Republic has any right in this regard.

The above applies equally to the rejection by the Government of the Argentine Republic in the said declaration of the acceptance by the United Kingdom in respect of the Falkland Islands and South Georgia and the South Sandwich Islands of the accession of Monaco to the Convention.

Argentinië, 11 april 1988

With respect to the acceptance by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the adhesion of the Argentine Republic to the Hague Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, declared by Note dated February 12, 1988, the Argentine Government rejects the pretended acceptance of said Convention formulated for the Malvinas Islands, South Georgias Islands and South Sandwich Islands and reaffirms the sovereignty of the Argentine Republic over said Islands, that are an integral part of the national territory.

Bezwaar door Verenigd Koninkrijk, het, 8 juli 1988

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have no doubt as to the United Kingdom's sovereignty over the Falkland Islands or South Georgia and the South Sandwich Islands and are fully entitled to include those territories within the scope of application of international agree-

ments to which they are a party. The United Kingdom, therefore, cannot accept the Argentine declaration which purports to question the right of the United Kingdom to extend the Convention to the Falkland Islands or South Georgia and the South Sandwich Islands; nor can it accept that the Government of the Argentine Republic has any right in this regard.

Australië, 23 oktober 1992

Pursuant to Article 33, it excludes the operation of paragraph 2 of Article 4.

The Government of Australia hereby declares, for and on behalf of Australia, that:

- pursuant to Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a letter of Request, subject to prior authorisation by the judicial authority executing the Letter of Request;
- pursuant to Article 15, evidence may be taken by a diplomatic officer or consular agent only if permission to that effect is given upon application to the Secretary of the Attorney-General's Department of the Commonwealth of Australia;
- pursuant to Article 23, it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law Countries.

Belarus, 7 augustus 2001

Reservation:

The Republic of Belarus exclude, in whole, the application of the provisions of the paragraph 2 of the Article 4 of the Convention.

Declarations:

1. In accordance with the Article 8 of the Convention the Republic of Belarus declares that the members of the judicial personnel of another Contracting States may be present at the execution of a letter of Request in civil or commercial matters with prior authorization by the competent authorities of the Republic of Belarus.
2. In accordance with Articles 16 and 17 of the Convention the Republic of Belarus declares that a diplomatic officer or consular agent and a person duly appointed as a commissioner may take the evidence in the territory of the Republic of Belarus in civil and commercial matters without compulsion with prior permission by the competent authorities and on the conditions which competent authorities has specified.
3. In accordance with Article 18 of the Convention the Republic of Belarus declares that a diplomatic officer or consular agent and commissioner authorized to take evidence under Articles 15, 16 or 17 may apply to the competent authority of the Republic of Belarus for appropriate assistance to obtain the evidence in civil and commercial matters by compulsion.

Bulgarije, 23 november 1999

Reservation on article 33:

The Republic of Bulgaria excludes the application within its territory of the provisions of:

- article 4, paragraph 2;
- articles 16, 17, 18 and 19 of Chapter II of the Convention.

Declaration on article 8:

Representatives of the judicial authority of the requesting State may be present at the execution of Letters of Request after prior consent of the competent Bulgarian authority.

Declaration on article 11, paragraph 2:

The judge which executes a Letter of Request is competent to recognize the privileges and duties to refuse to give evidence existing under the law of a third State provided that the Letter of Request contains information about the privileges and duties to refuse to give evidence under the law of that third State necessary to the application of article 11, paragraph 2.

Declaration on article 23:

The Republic of Bulgaria declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

China, 16 juni 1997

In accordance with the Joint Declaration of the Government of the People's Republic of China and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the Question of Hong Kong signed on 19 December 1984 (hereinafter referred to as the "Joint Declaration"), the People's Republic of China will resume the exercise of sovereignty over Hong Kong with effect from 1 July 1997. Hong Kong will, with effect from that date, become a Special Administrative Region of the People's Republic of China and will enjoy a high degree of autonomy, except in foreign and defence affairs which are the responsibilities of the Central People's Government of the People's Republic of China.

It is provided both in Section XI of Annex I to the Joint Declaration, "Elaboration by the Government of the People's Republic of China of its Basic Policies Regarding Hong Kong", and Article 153 of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, which was adopted on 4 April 1990 by the National People's Congress of the People's Republic of China, that international agreements to which the People's Republic of China is not a party but which are implemented in Hong Kong may continue to be implemented in the Hong Kong Special Administrative Region.

In accordance with the above provisions, I am instructed by the Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China to make the following notification:

The Convention on Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters done at the Hague on 18 March 1970 (hereinafter referred to as the "Convention"), by which the Government of the Kingdom of the Netherlands is designated as the depository, which applies to Hong Kong at present, will continue to apply to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997.

The Government of the People's Republic of China also makes the following declarations:

1. With reference to the provisions of Article 16 of the Convention, the diplomatic officer or consular agent of the other Contracting State will not be permitted to take the evidence of nationals of the People's Republic of China or of a third State in the Hong Kong Special Administrative Region.

2. It declares, in accordance with Article 23 of the Convention, the Hong Kong Special Administrative Region will not execute the "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents". The "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purpose of the foregoing Declaration include any Letter of Request which requires a person:

1) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or

2) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested Court to be, or to be likely to be, in his possession, custody or power.

4. In accordance with Articles 4 and 33 of the Convention, the Hong Kong Special Administrative Region will not accept a Letter of Request in the French language.

Within the above ambit, responsibility for the international rights and obligations of a party to the Convention will be assumed by the Government of the People's Republic of China.

China, 8 december 1997

In accordance with Article 23 of the Convention concerning the Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common Law countries, only the request for obtaining discovery of the documents clearly enumerated in the Letters of Request and of direct and close connection with the subject matter of the litigation will be executed;

In accordance with Article 33 of the Convention, the provisions of Chapter II of the Convention except for Article 15 will not be applicable.

The accession will have no effect on the notification and the accompanied declarations contained in the Embassy Note No. He Wai Fa (97)-53 dated on 10 June, 1997 concerning the application of the Convention in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

In accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, Hong Kong will not accept a Letter of Request in French.

China, 16 december 1999

In accordance with the Joint Declaration of the Government of the People's Republic of China and the Government of the Republic of Portugal on the Question of Macao signed on 13 April 1987, the Government of the People's Republic of China will resume the exercise of sovereignty over Macao with effect from 20 December 1999. Macao will from that date, become a Special Administrative Region of the People's Republic of China and will enjoy a high degree of autonomy, except in foreign and defence affairs which are the responsibilities of the Central People's Government of the People's Republic of China.

In this connection, I am instructed by the Minister of Foreign Affairs of the People's Republic of China, to inform Your Excellency of the following:

The Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters, concluded at The Hague on 18 March 1970 (hereinafter referred to as the Convention), to which the Government of the People's Republic of China deposited the instrument of accession on 8 December 1997, shall apply to the Macao Special Administrative Region with effect from 20 December 1999.

The Government of the People's Republic of China also wishes to make the following declaration:

In accordance with Article 23 of the Convention, it declares that the Macao Special Administrative Region will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents known in Common Law countries.

In accordance with Article 33 of the Convention, it declares that the provisions of Chapter II of the Convention except for Article 15 will not be applicable in the Macao Special Administrative Region;

Paragraph 2 of Article 4 of the Convention will not be applicable in Macao Special Administrative Region.

The Government of the People's Republic of China shall assume the responsibility for the international rights and obligations arising from the application of the Convention to the Macao Special Administrative Region.

China, 1 november 2000

The Embassy of the People's Republic of China, referring to the Ambassador's Note of 16 December 1999 concerning the application of the above-mentioned Convention to the Macao Special Administrative Region (Notification of 16 February 2000, Taking of Evidence No. 1/2000), informed the Ministry by Note of 1 November 2000 of an amendment of paragraph 1 of the declaration contained in that Note.

Furthermore the Chinese Government made the following supplementary declaration:

In accordance with paragraph 3 of Article 4 of the Convention, it declares that the Macao Special Administrative Region will only accept Letters of Request in either Chinese or Portuguese, or those accompanied by a translation in either Chinese or Portuguese.

China, 17 augustus 2005

In accordance with the relevant provisions of the Basic Law of the Special Administrative Region of Hong Kong of the People's Republic of China and the Basic Law of the Special Administrative Region of Macao of the People's Republic of China, the (...) acceptance [of Romania] applies to both the Special Administrative Region of Hong Kong and the Special Administrative Region of Macao.

Cyprus, 15 mei 1984

The Republic of Cyprus makes the following declarations:

In accordance with Article 18 the Republic of Cyprus declares that a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Articles 15, 16 or 17 may apply to the Competent Authority for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion as prescribed by the law for internal proceedings, provided that the requesting Contracting State has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.

In accordance with Article 23, the Government of the Republic of Cyprus declares that the Republic of Cyprus will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. The Government of the Republic of Cyprus further declares that the Republic of Cyprus understands 'Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents' for the purposes of the foregoing declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- a. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
- b. to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or likely to be, in his possession, custody or power.

The Republic of Cyprus makes the following reservations:

1. In accordance with Article 8 the Republic of Cyprus declares that members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request.
2. In accordance with the provisions of article 33 the Republic of Cyprus will not accept a Letter of Request in French.

Bezwaar door Portugal, 26 juli 1984

1. With regard to declarations made by the Republic of Cyprus:
  - a. The designation of the Ministry of Justice as competent authority within the meaning of article 2 of the Convention



has already been published in the Official Journal of the Portuguese Republic of 5 June 1984, based on the Cypriot declaration of 3 May 1984.

b. The designation of the same Ministry of Justice as competent authority within the meaning of articles 16 and 17 of the Convention, and the designation of the Supreme Court as competent authority within the meaning of article 18 of the Convention do not concern Portugal, given that these three articles have been excluded under the reservations entered by Portugal. They do not therefore give rise to publication of a 'notice' in the Official Journal of the Portuguese Republic.

2. With regard to the declaration on Article 23, including reservations 1 and 2:

a. In the view of the Portuguese authorities, since this declaration on the part of Cyprus was not provided for by the Convention, it will not be necessary for Portugal to declare its acceptance or otherwise. No 'notice' will therefore be published in the Official Journal.

b. The position of the Republic of Cyprus as set out in reservation 1 will be the subject of a 'notice' to be published in the Official Journal.

c. In the case of reservation 2, the Portuguese authorities take the view (as does the depositary state) that this reservation could not have been formulated on that occasion in view of the provisions of article 33 of the Convention. It should not therefore be accepted.

Depositaire mededeling, 30 mei 1984

Of the States which have declared that they accept the accession of Cyprus, the following States have assented to the declarations and reservations made by the Government of Cyprus: Czechoslovakia, Germany, Israel, the Kingdom of the Netherlands (for the Netherlands), Luxembourg, Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Denemarken, 20 juni 1972

1) Availing itself of the provisions laid down in Article 33, the Danish Government hereby declares, in accordance with Article 4, that Denmark will not accept Letters of Request which are sent in French.

2) Availing itself of the provisions laid down in Article 33, the Danish Government hereby declares, in accordance with Article 17, that Denmark will not accept the taking of evidence by commissioners.

Article 4: Letters of Request may be sent in Norwegian and Swedish, and Denmark accepts no obligation to return evidence taken in other languages than Danish.

Article 8: Members of the judicial personnel of the requesting authority of another contracting State may be present at the execution of a Letter

of Request if they have obtained prior authorization from the competent Danish authority.

Article 15: A diplomatic officer or consular agent may take evidence if he has been authorized to do so by the Ministry of Justice.

Article 23: Letters of Requests issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents may not be executed in Denmark.

Article 27a: As has been the case hitherto, Letters of Request may be transmitted directly to the competent Danish court by the consular agents of foreign States.

Denemarken, 23 juli 1980

The declaration made by the Kingdom of Denmark in accordance with Article 23 concerning "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" shall apply to any Letter of Request which requires a person:

- a. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, other than particular documents specified in the Letter of Request; or
- b. to produce any documents other than particular documents which are specified in the Letter of Request, and which are likely to be in his possession.

Duitsland, 27 april 1979

A. The Government of the Federal Republic of Germany makes the following declarations in accordance with paragraph I of Article 33 of the Convention of 18th March 1970:

The Federal Republic of Germany makes the reservation provided for in the first sentence of paragraph 1 of Article 33 of the Convention excluding the application of the provisions of paragraph 2 of Article 4 of the Convention. Letters of Request to be executed under Chapter I of the Convention must, in accordance with paragraphs 1 and 5 of Article 4 of the Convention, be in the German language or be accompanied by a translation into that language.

The Federal Republic of Germany declares in accordance with the option provided for in the first sentence of paragraph 1 of Article 33 of the Convention to make a reservation excluding the application of the provisions of Chapter II of the Convention that the taking of evidence by diplomatic officers or consular agents is not permissible in its territory if German nationals are involved.

B. The Government of the Federal Republic of Germany makes the following declarations pursuant to Article 35 of the Convention of 18th March 1970:

1. Pursuant to Article 8 of the Convention, the Government of the Federal Republic of Germany declares that members of the requesting court of another Contracting State may be present at the execu-

tion of a Letter of Request by the local court if prior authorization has been given by the Central Authority of the Land where the request is to be executed.

2. The taking of evidence by diplomatic officers or consular agents pursuant to paragraph 1 of Article 16 of the Convention which involves nationals of a third State or stateless persons shall be subject to permission from the Central Authority of the Land where the evidence is to be taken. Pursuant to paragraph 2 of Article 16 of the Convention, permission shall not be required if the national of the third State is also a national of the State of the requesting court.

3. A commissioner of the requesting court may not take evidence pursuant to Article 17 of the Convention unless the Central Authority of the Land where the evidence is to be taken has given its permission. Such permission may be made subject to conditions. The local court in whose district official acts would have to be performed by virtue of a Letter of Request in the same matter shall be entitled to control the preparation and the actual taking of the evidence. Under the second sentence of Article 19 of the Convention, a member of the court may be present at the taking of the evidence.

4. The Federal Republic of Germany declares in pursuance of Article 23 of the Convention that it will not, in its territory, execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

Bezwaar door Tsjechoslowakije (<01-01-1993), 18 december 1979

...in connection with the ratification by the Federal Republic of Germany of the Convention of the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters concluded on 18 march 1970, which entered into force for the Czechoslovak Socialist Republic on 11 July 1976, has the honour, in accordance with the instructions of the Federal Ministry of Foreign Affairs, to bring to the Ministry's attention that in the declaration of the Government of the Federal Republic of Germany the validity of the Convention is extended to the "Land Berlin"; furthermore, in pursuance of the relevant provisions of the Convention, the said declaration contains a list of the central authorities of the different "Länder", and in the list a "Land Berlin" is listed as one of the federal "Länder" as though it constituted part of the Federal Republic of Germany. Clearly, however, West Berlin is not a "Land Berlin" constituting part of the Federal Republic of Germany. The Quadripartite Agreement of 3 September 1971 expressly stipulates that the Western sectors of Berlin do not form part of the Federal Republic of Germany and so cannot be administered by it. The declaration by the Government of the Federal Republic of Germany is thus a flagrant contradiction of the Quadripartite Agreement and can have no legal force. For this

reason the Czechoslovak Socialist Republic does not in any way recognise the extension of the validity of the Convention to the Western sectors of Berlin and will in no way apply it.

Verklaring van Frankrijk, 15 augustus 1980

Re. the statement made by the Czechoslovak Socialist Republic in its note dated 14 December 1979.

Statement made on behalf of the Government of the United States of America, the Government of the Kingdom of Great-Britain and Northern Ireland and the Government of France.

In the communication referred to above the Government of Czechoslovakia objects to the use of the term "Land Berlin," in the declaration of the Government of the Federal Republic of Germany made at the time of the deposit of its instrument of ratification of the above Convention on 27 April 1979. The extension of this Convention to the western sectors of Berlin has been approved by the three powers in the exercise of their supreme authority and under established procedures. Use of the term Land Berlin, deriving as it does from the Constitution adopted by Berlin deputies in 1949 (as modified by the Reservations of the Allied Kommandatura expressed in BK/0 (50 75) does not imply that Berlin is a land of the Federal Republic of Germany. The extension of this Treaty to Berlin consequently continues in full force and effect.

In relation to the comments made by the Government of Czechoslovakia on the Quadripartite Agreement of 3 September 1971, the three Governments reaffirm that states which are not parties to the Quadripartite Agreement are not competent to comment authoritatively on its provisions. The three Governments do not consider it necessary, nor do they intend to respond to any further communications on this subject from states which are not party to the Quadripartite Agreement. This should not be taken to imply any change of the position of the three Governments in this matter.

Bezwaar door Verenigd Koninkrijk, het, 15 augustus 1980

Re. the statement made by the Czechoslovak Socialist Republic in its note dated 14 December 1979.

Statement made on behalf of the Government of the United States of America, the Government of the Kingdom of Great-Britain and Northern Ireland and the Government of France.

In the communication referred to above the Government of Czechoslovakia objects to the use of the term "Land Berlin," in the declaration of the Government of the Federal Republic of Germany made at the time of the deposit of its instrument of ratification of the above Convention on 27 April 1979. The extension of this Convention to the western sectors of Berlin has been approved by the three powers in the exercise of their supreme authority and under established procedures. Use of the term Land Berlin, deriving as it does from the Constitution adopted by Ber-

lin deputies in 1949 (as modified by the Reservations of the Allied Kommandatura expressed in BK/0 (50 75) does not imply that Berlin is a land of the Federal Republic of Germany. The extension of this Treaty to Berlin consequently continues in full force and effect.

In relation to the comments made by the Government of Czechoslovakia on the Quadripartite Agreement of 3 September 1971, the three Governments reaffirm that states which are not parties to the Quadripartite Agreement are not competent to comment authoritatively on its provisions. The three Governments do not consider it necessary, nor do they intend to respond to any further communications on this subject from states which are not party to the Quadripartite Agreement. This should not be taken to imply any change of the position of the three Governments in this matter.

Bezwaar door Verenigde Staten van Amerika, de, 15 augustus 1980

Re. the statement made by the Czechoslovak Socialist Republic in its note dated 14 December 1979.

Statement made on behalf of the Government of the United States of America, the Government of the Kingdom of Great-Britain and Northern Ireland and the Government of France.

In the communication referred to above the Government of Czechoslovakia objects to the use of the term "Land Berlin," in the declaration of the Government of the Federal Republic of Germany made at the time of the deposit of its instrument of ratification of the above Convention on 27 April 1979. The extension of this Convention to the western sectors of Berlin has been approved by the three powers in the exercise of their supreme authority and under established procedures. Use of the term Land Berlin, deriving as it does from the Constitution adopted by Berlin deputies in 1949 (as modified by the Reservations of the Allied Kommandatura expressed in BK/0 (50 75) does not imply that Berlin is a land of the Federal Republic of Germany. The extension of this Treaty to Berlin consequently continues in full force and effect.

In relation to the comments made by the Government of Czechoslovakia on the Quadripartite Agreement of 3 September 1971, the three Governments reaffirm that states which are not parties to the Quadripartite Agreement are not competent to comment authoritatively on its provisions. The three Governments do not consider it necessary, nor do they intend to respond to any further communications on this subject from states which are not party to the Quadripartite Agreement. This should not be taken to imply any change of the position of the three Governments in this matter.

Duitsland, 15 oktober 1980

1. By Note of December 14, 1979, directed to the Ministry, the Czechoslovak Socialist Republic made a statement concerning the declaration made by the Federal Republic of Germany at the time of the deposit of its instrument of ratification of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil and Commercial Matters on April 27, 1979. This communication of the Czechoslovak Socialist Republic was circulated by a Notification of the Ministry dated January 22, 1980 (Taking of Evidence No. 1/1980).

2. By Note of August 12, 1980, disseminated by a Notification of the Ministry of September 19, 1980 (Taking of Evidence No. 7/1980), the Government of the United States of America, following consultations with the Governments of the United Kingdom and France, answered the assertions made in the communication of the Czechoslovak Socialist Republic. The Government of the Federal Republic of Germany, on the basis of the legal situation set out in the Note of the United States, wishes to confirm that the application in Berlin (West) of the above-mentioned convention extended by it under the established procedures continues in full force and effect.

3. The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out that the absence of a response to further communications of a similar nature should not be taken to imply any change of its position in this matter.

4. The Embassy of the Federal Republic of Germany has the honour to request that the contents of this note be brought to the attention of the Governments of those states which have received or will receive the above-mentioned Notifications (Taking of Evidence No. 1/1980 and No. 7/1980).

Estland, 2 februari 1996

1) On the basis of Article 8 the judges of the pursuing state have the right to participate in the process operation to the preceding consent of the Ministry of Justice of the Republic of Estonia;

2) on the basis of Article 11, a person may refuse to participate in the taking of evidence or process operation, in case he has the right or commitment to it in accordance with the laws of his home-state;

3) on the basis of Article 23 the Republic of Estonia fulfills a requisition where the producing of the document or its copy is requested if it corresponds to the following requirements:

a) process has been launched;

b) documents have been reasonably identified according to the dates, the contents or other information;

c) circumstances have been indicated giving ground to presume that the documents are in the property, possession of the person or known to him.

Finland, 7 april 1976

1. In conformity with Article 33, Finland enters a reservation to paragraph 2 of Article 4 to the effect that Letters of Request in the English or French languages will not be accepted.
2. Swedish is the second official language of Finland. Finland will therefore in accordance with paragraph 1 of Article 4 accept Letters of Request in the Swedish language. The answer shall be given in the Swedish language if in connection with the Letter of Request this has been specifically requested.
3. A member of the judicial personnel of the requesting authority may in accordance with Article 8 be present at the execution of a Letter of Request, provided that the Finnish Ministry of Justice has given its consent.
4. The evidence referred to in Articles 16 and 17 of the Convention may be taken without the prior permission of the Finnish authorities.
5. Finland is not going to execute Letters of Request referred to in Article 23 issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

Finland, 12 december 1980

The Government of Finland communicated the withdrawal in part of the reservation to Article 4, paragraph 2, made at the time of ratification. The Government of Finland hereafter accepts the Letters of Request done in or translated into the English language.

In accordance with Article 35, sub c, the Finnish Government made the following declaration:

By accepting Letters of Request in English, the Republic of Finland does not undertake to execute the request, or transmit the evidence thus obtained in the English language, nor to have translated the documents which establish the execution of the Letter of Request.

Furthermore the Government of Finland modified the declaration concerning Article 23 of the above-mentioned Convention made at the time of ratification. The modified declaration is worded as follows:

The declaration made by the Republic of Finland in accordance with Article 23 concerning "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" shall apply only to Letters of Request which require a person:

- a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
- b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request, which are likely to be in his possession, custody or power.

Frankrijk, 7 augustus 1974

In accordance with the provisions of Article 33, the French Government declares:

- that in pursuance of Article 4, para. 2, it will execute Letters of Request only if they are in French or if they are accompanied by a translation into French;
- that, in pursuance of Article 23, Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries will not be executed.

Frankrijk, 19 januari 1987

The declaration made by the French Republic in accordance with Article 23 relating to Letters of Request issued for the purpose of obtaining pretrial discovery of documents does not apply when the requested documents are enumerated limitatively in the Letter of Request and have a direct and precise link with the object of the procedure.

Griekenland, 18 januari 2005

1. Without prejudice to article 33 Greece declares that, in terms of the provision of article 4, para. 2 of the Convention, letters of request must be submitted in Greek or accompanied by a translation into Greek.
2. In terms of articles 8 and 35, para. 2c of the Convention, judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a request for judicial assistance, provided such attendance has been authorized in advance by the Central Authority of Greece.
3. In terms of article 18, Greece declares that it shall provide the necessary assistance for the execution of evidentiary proceedings as referred to in articles 15, 16 and 17 provided such execution shall be carried out in accordance with the Greek law.
4. Greece declares that, in terms of the provision of article 23 of the Convention, it shall not execute judicial assistance requests for pretrial discovery of documents.

Hongarije, 13 juli 2004

To Article 8

Members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request executed by the requested court, subject to prior permission by the Hungarian Central Authority.

To Article 15

In accordance with Article 15 of the Convention the diplomatic officer or consular agent of a Contracting State may in the territory of the Republic of Hungary take the evidence in aid of proceedings commenced in the courts of a state which he represents without prior permission of the Hungarian authorities provided that the person affected is exclusively national of the sending state of the diplomatic officer or consular agent. Taking of evidence shall not involve applying or holding out of the prospect of compulsion or disadvantageous legal consequences.

To Article 17



In the Republic of Hungary the Central Authority is entitled to give the permission set out in Paragraph 2 of Article 17 of the Convention.

To Article 23

The Hungarian authorities will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents.

To Paragraph 2 of Article 4

The Republic of Hungary excludes the application of Paragraph 2 of Article 4 of the Convention.

To Article 16

The Republic of Hungary excludes the application of Article 16 of the Convention.

To Article 18

The Hungarian authorities do not give assistance to the taking of evidence of the diplomatic officer or consular agent in accordance with Article 15 of the Convention or the commissioner in accordance with Article 17 of the Convention by applying measures of compulsion.

Iceland, 10 november 2008

In accordance with Article 33, paragraph 1, of the Convention, Iceland excludes the application of paragraph 2 of Article 4 of the Convention to the effect that Letters of Request in the French language or translations into that language will not be accepted.

Iceland declares, in accordance with Article 8 of the Convention, that members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request if prior permission has been granted by the Ministry of Justice and Ecclesiastical Affairs.

In accordance with Article 15, paragraph 2, of the Convention, Iceland declares that evidence may be taken by a diplomatic officer or consular agent only if permission to that effect has been given by the Ministry of Justice and Ecclesiastical Affairs upon application made by him or on his behalf.

In accordance with Article 23, Iceland declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

India, 7 februari 2007

\* All requests under the Convention shall be in English language, or accompanied with an English translation.

\* Subject to prior authorization of the Central Authority and the concerned court, members of the judicial personnel of the requesting Contracting Party may be present at the execution of a letter of request.

\* Evidence by diplomatic officers or Consular agents of Indian nationals or nationals of a third State under Article 16 of the Convention can be taken with the prior permission of the Central Authority.

\* Evidence by a Commissioner under Article 17 of the Convention can be taken with the prior permission of the Central Authority.

\* In accordance with Article 18, a diplomatic or consular officer or a commissioner authorized under Article 15, 16, and 17 may apply for appropriate assistance to obtain the evidence by compulsion to the District court within whose territory the evidence is to be taken.

\* The Republic of India will not execute Letters of Request issued in pursuance of Article 23 of the Convention for the purpose of obtaining Pre-trial discovery of documents, which requires a person to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request, which are likely to be in his possession, custody or power.

Israël, 11 februari 1981

In accordance with Article 8, Israel declares that the members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request without prior authorization.

Italië, 22 juni 1982

(1) The Italian Government declares, in accordance with Article 8, that members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request, subject to prior authorization by the competent authority designated by the Italian State.

(2) The Italian Government declares, in accordance with Article 18, that a diplomatic officer, consular agent or commissioner who is taking evidence under Article 15, 16 or 17, may apply to the authority designated by the Italian State, for appropriate assistance to obtain the evidence by compulsion.

(3) The Italian Government declares, in accordance with Article 23, that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common law countries.

Kroatië, 1 oktober 2009

Reservation concerning Article 4, paragraph 2, and Articles 16 and 18 of the Convention

In accordance with Article 33, paragraph 1, of the Convention, the Republic of Croatia excludes the application of the provisions of Article 4, paragraph 2 and Articles 16 and 18 of the Convention.

Declaration concerning Article 8 of the Convention

In accordance with Article 8 of the Convention, the Republic of Croatia declares that the judicial personnel of the requesting State may be present at the execution of a Letter of Request, with the prior authorisation of the Ministry of Justice of the Republic of Croatia.

Declaration concerning Article 15 of the Convention

In accordance with Article 15 of the Convention, the Republic of Croatia declares that a diplomatic officer or consular agent of a Contracting State may in the territory of the Republic of Croatia take evidence without compulsion, in aid of the proceedings commenced before courts of

the State he represents, without the prior permission of the Croatian Central Authority, provided that taking evidence is only related to a person who is a national of the State he represents.

Declaration concerning Article 23 of the Convention

In accordance with Article 23 of the Convention, the Republic of Croatia declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

Letland, 5 mei 2009

In accordance with paragraph 4 of Article 4 of the Convention the Republic of Latvia declares that, besides the languages referred to in Article 4, it accepts letters of request also in Russian.

In accordance with Article 8 of the Convention the Republic of Latvia declares that members of the judicial personnel of the requesting authority of another contracting State may be present at the execution of a letter of request. Prior authorization by the Ministry of Justice of the Republic of Latvia as the competent authority is required.

Liechtenstein, 12 november 2008

Declaration concerning Article 4 of the Convention:

Pursuant to Articles 33 and 35 of the Convention, the Principality of Liechtenstein declares that, with reference to Article 4 (2) and (3) of the Convention, Letters of Request and their annexes must be in German or accompanied by a translation into German. The confirmation of the execution of the request will be in German.

Declaration concerning Article 8 of the Convention:

Pursuant to Article 35 (2) of the Convention, the Principality of Liechtenstein declares that members of the judicial personnel of the requesting authorities who are part of the proceedings of a Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request, if they have received prior authorization by the authorities that are competent for the execution.

Declaration concerning Article 11 of the Convention:

Pursuant to Article 11 of the Convention, the Principality of Liechtenstein recognizes the privileges and duties of the person concerned to refuse to give evidence in so far as the person has these privileges and duties under the law of his State of origin.

Declaration concerning Articles 15, 16 and 17 of the Convention:

Pursuant to Article 35 of the Convention, the Principality of Liechtenstein declares that the taking of evidence as referred to in Articles 15, 16 and 17 of the Convention is subject to prior permission by the Government of the Principality of Liechtenstein.

Declaration concerning Article 18 of the Convention:

The Principality of Liechtenstein does not grant any assistance by measures of compulsion to diplomatic officers or consular agents acting under Articles 15, 16 and 17 of the Convention.

Declaration concerning Article 23 of the Convention:

Pursuant to Article 23 of the Convention, the Principality of Liechtenstein declares that Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents will not be executed.

Litouwen, 2 augustus 2000

And whereas it is provided in paragraph 4 of Article 4 of the Convention, the Republic of Lithuania declares that it will accept a Letter of Request submitted only in the Lithuanian, English, French or Russian languages, or, where a Letter of Request is made in none of those languages, a Letter of Request and supporting documents shall be accompanied by a translation into Lithuanian, English, French or Russian languages.

And whereas it is provided in Article 8 of the Convention, the Republic of Lithuania declares that members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request only under the prior permission of the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania;

And whereas it is provided in Article 16 of the Convention, the Republic of Lithuania declares that a diplomatic officer or consular agent of a Contracting State may take evidence, without compulsion, of citizens of the Republic of Lithuania under the Law on Citizenship of the Republic of Lithuania, only under the prior permission of the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania. The permission to take evidence issued by the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania shall indicate that:

- a) evidence shall be taken by a diplomatic officer or consular agent only within the premises of the embassy or consular institution of the State which he/she represents;
- b) the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania shall be informed about the time and place of the taking of evidence;
- c) evidence shall be taken in the Lithuanian or another language understandable to the person giving evidence or taking of evidence and shall be accompanied by a translation into the Lithuanian or another language understandable for such person;
- d) the document concerning the taking of evidence written in the language understandable to the person giving evidence shall be signed by this person. The copy of such document shall be forwarded to the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania;

And whereas it is provided in Article 17 of the Convention, the Republic of Lithuania declares that a person duly appointed as a commissioner for this purpose may, without compulsion, take evidence in the territory of the Republic of Lithuania from the person which is a citizen of the Republic of Lithuania under the Law on Citizenship of the Republic of Lithuania, if the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania has given its prior written permission. The permission issued by the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania shall indicate that:

- a) the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania shall be informed about the time and place of the taking of evidence;
  - b) the evidence shall be taken in the Lithuanian or another language understandable to the person giving evidence or taking of evidence shall be accompanied by a translation into the Lithuanian or another language understandable for such person;
  - c) the document concerning the taking of evidence written in the language understandable to the person giving evidence shall be signed by this person. The copy of such document shall be forwarded to the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania;
- And whereas it is provided in Article 23 of the Convention, the Republic of Lithuania declares that it will not execute a Letter of Request issued for the purpose of obtaining the pre-trial discovery of documents.

Luxemburg, 26 juli 1977

- In pursuance of Article 4, paragraph 4, Letters of Request in German shall also be accepted.
- In pursuance of Article 23, Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common law countries shall not be executed.
- In accordance with the provisions of Article 16, the Parquet Général is designated as the authority competent to authorize the diplomatic officers or consular agents of a Contracting State to take, without compulsion, the evidence of persons other than the nationals of that State in aid of proceedings commenced in the courts of the State which they represent.

This authorisation, which is given in each specific case and to which specific conditions, where appropriate, are attached, is granted under the following general conditions:

1. The evidence shall be taken only within the precincts of an Embassy or Consulate.
2. The Parquet Général shall be given reasonable advance notice of the time, date and place of the taking of evidence so that it can, if it wishes, be represented.
3. A request to a person to appear shall, in accordance with the regulations, be in the form of an official document in French or German or accompanied by a translation into one of these languages stating:
  - (a) that the evidence is to be taken in accordance with the provisions of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, concluded at The Hague on 18 March 1970, and in the framework of a judicial procedure followed in a jurisdiction designated by a Contracting State;
  - (b) that the appearance is voluntary and that no prosecution in the requesting State will result from failure to appear;
  - (c) that the parties to the action, where appropriate, consent to the taking of the evidence or are opposed to it for reasons to be given;

- (d) that the person requested to appear may be legally represented;
  - (e) that the person requested to appear may invoke a privilege or a duty to refuse to give evidence.
- In accordance with the provisions of Article 17, the Parquet Général is designated as the authority competent to authorize persons designated in accordance with the regulations as commissioners to take evidence, without compulsion, in aid of proceedings commenced in the courts of another Contracting State.
- This authorisation, which is given in the particular case and to which specific conditions, where appropriate, are attached, is granted under the following general conditions:
1. The Parquet Général shall be given reasonable advance notice of the time, date and place of the taking of evidence so that it can, if it wishes, be represented;
  2. A request to a person to appear shall, in accordance with the regulations, be in the form of an official document in French or German or accompanied by a translation into one of these languages stating:
    - (a) that the evidence is to be taken in accordance with the provisions of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, concluded at The Hague on 18 March 1970, and in the framework of a judicial procedure followed in a jurisdiction designated by a Contracting State;
    - (b) that the appearance is voluntary and that no prosecution in the requesting State will result from failure to appear;
    - (c) that the parties to the action, where appropriate, consent to the taking of the evidence or are opposed to it for reasons to be given;
    - (d) that the person requested to appear may be legally represented;
    - (e) that the person requested to appear may invoke a privilege or a duty to refuse to give evidence.
- In pursuance of Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority of a Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request.

Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek, 19 maart 2009

With regard to Article 4, paragraph 3, of the Convention, the Republic of Macedonia declares that Letters of Request and their annexes which are to be executed under this Convention must be written in the Macedonian language or be accompanied by a translation into the Macedonian language in accordance with the Article 7 of the Constitution of the Republic of Macedonia dated 17 November 1991.

The Government of the Republic of Macedonia declares, in accordance with Article 8, that members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution

of a Letter of Request, provided they have obtained prior authorization from courts of first instance of the Republic of Macedonia.

In accordance with Article 23 of the Convention, the Republic of Macedonia declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

Mexico, 27 juli 1989

Language requirements (Article 4)

The United Mexican States does hereby make a special reservation related to the provisions of paragraph 2 of Article 4, and declares in accordance with paragraph 4 of the same Article, that letters of request sent to its Central Authority or judicial authorities shall be written in the Spanish language or shall otherwise be accompanied by a translation into said language.

Taking of evidence abroad by diplomatic officers, consular agents and commissions (Chapter II)

The United Mexican States makes a special and complete reservation concerning the provisions contained in Articles 17 and 18 of this Chapter in relation to the "commissioners", and the use of measures to compulsion by diplomatic officers and consular agents.

Formulation of pre-trial discovery of documents

With reference to Article 23 of the Convention, the United Mexican States declares that according to Mexican law, it shall only be able to comply with letters of request issued for the purpose of obtaining the production and transcription of documents when the following requirements are met:

- a) that the judicial proceeding has been commenced;
- b) that the documents are reasonably identifiable as to date, subject and other relevant information and that the request specifies those facts and circumstances that lead the requesting party to reasonable believe that the requested documents are known to the person from whom they are requested or that they are in his possession or under his control or custody;
- c) that the direct relationship between the evidence or information sought and the pending proceeding be identified.

Other transmission channel to the judicial authorities different from those provided for in Article 2

In regard to Article 27, paragraph a) of the Convention, the United Mexican States does hereby declare that the letters of request may be transmitted to its judicial authorities not only through the Central Authority but also through diplomatic or consular channels or through judicial channels (directly sent from the foreign court to the Mexican Court), providing that in the latter case all requirements relating to legalization of signatures are fulfilled.

In regard to Article 32 of the Convention, the United Mexican States informs that it is a State Party to the Interamerican Convention on the

Taking of Evidence Abroad, signed in Panama on January the thirtieth, nineteen hundred and seventy-five, as well as to its Additional Protocol signed in La Paz, Bolivia, on May the twenty-fourth, nineteen hundred and eighty-four.

Monaco, 17 januari 1986

Under article 4, paragraph 2, only Letters of Request drawn up in French or accompanied by a translation in that language shall be accepted.

Under article 23, Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents shall not be executed.

In accordance with articles 16 and 17, the Directorate of Judicial Services is designated as a competent authority for the purpose of authorising, as appropriate:

- the consular authorities of a Contracting State to take the evidence without compulsion of persons other than nationals of that State and in aid of proceedings commenced in a court of the State which they represent, or
- persons duly designated as commissioners to take evidence without compulsion in aid of proceedings commenced in a court of the Contracting State.

Such authorisation, which shall be granted for each particular case and may contain specific conditions, shall be subject to the following general conditions:

- a) evidence shall be taken solely on the premises of consulates when the latter are situated within the Principality, and in other cases in the Palais de Justice of Monaco;
- b) the Directorate of Judicial Services shall be informed of the date and time of the taking of the evidence in time to permit the Directorate to be represented, and, if necessary, to provide courtroom accommodation at the Palais de Justice of Monaco;
- c) the persons concerned in the taking of evidence shall be duly summoned by an official document drawn up in French or accompanied by a translation in that language; this document shall indicate:
  - that the taking of the evidence in question is being conducted in accordance with the provisions of the Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, and that the procedure constitutes part of legal proceedings pursued under the specially designated jurisdiction of a Contracting State;
  - that appearance is voluntary and non-appearance would not entail legal proceedings in the requesting State;
  - that the person concerned in the taking of evidence may be represented by a lawyer or defence counsel;
  - that the parties in the proceedings, should they be instituted, give their consent, and if not, the document shall state the reasons for their opposition;



- that the person concerned in the taking of evidence may apply to be exempted or barred from testifying.

A copy of the summonses shall be sent to the Directorate of Judicial Services, which is also to be kept informed of any difficulties.

**Nederlanden, het Koninkrijk der**, 8 april 1981

In the Netherlands the Convention shall be applied as follows:

Article 4

Letters of Request will be accepted in Dutch, German, English or French, or if they are accompanied by a translation into one of these languages.

The Netherlands does not undertake to translate documents for the execution of a Letter of Request.

Article 8

Members of the judicial personnel of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request provided that the court which is responsible for execution authorizes this and provided that any conditions which the court may impose are respected.

Article 11

Only the court which is responsible for executing the Letter of Request shall be competent to decide whether any person concerned by the execution has a privilege or duty to refuse to give evidence under the law of a State other than the State of origin; no such privilege or duty exists under Dutch law.

Article 14

Fees paid to experts and interpreters and costs occasioned by the use of a special procedure requested by the State of origin under Article 9, paragraph 2, of the Convention shall be borne by the State of origin.

Article 16

In the Netherlands, no prior permission is required for the taking of evidence as provided for in Article 16.

Article 17

The permission referred to in Article 17 must be requested from the President of the District Court in the area in which evidence is to be taken. If evidence is to be taken from witnesses or experts, the area in question will be that in which the witnesses or experts, or the majority of them, reside. If the President gives permission, he may impose any conditions which he considers necessary to ensure that the evidence is taken in a proper manner. He may decide that the evidence should be taken at the court, under the supervision of a judge designated by him. Permission will only be granted if the following conditions are met:

a) the witness or expert concerned must have been duly summoned; the summons must be in Dutch or must be accompanied by a Dutch translation and must contain:

- the facts of the case and a summary of the proceedings in connection with which the evidence is to be taken, and details of the court which has requested the evidence;

- a statement to the effect that there is no obligation for the witness or expert to appear, and that if he refuses to appear, to take an oath, to give his word of honour or to give evidence, he will not incur any penalty or measure of any kind, either in the Netherlands or in the State where the proceedings have been instituted;
  - a statement to the effect that the person concerned may be legally represented;
  - a statement to the effect that in so far as the person concerned has a privilege or duty to refuse to give evidence, he may do so;
  - a statement to the effect that the commissioner will reimburse expenses incurred by the witness or expert in connection with his appearance to give evidence.
- b) A copy of the summons must be forwarded to the President.
- c) The request for permission must state the reasons why the taking of evidence has been entrusted to a commissioner and it must state the commissioner's official status unless he is a lawyer competent to practice in the Netherlands.
- d) The costs of taking the evidence, i.e. the expenses of the witnesses, experts or interpreters, must be reimbursed in full.

#### Article 23

The Netherlands will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common law countries.

For the purposes of Article 23 of the Convention, "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common law countries", which the Netherlands will not execute, are defined by the Government of the Kingdom of the Netherlands as being any Letters of Request which require a person:

- a) to state which of the documents which are of relevance to the proceedings to which the Letter of Request relates have been in his possession, custody or power; or
- b) to produce any document other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents which the court which is conducting the proceedings believes to be in his possession, custody or power.

#### Article 26

The Netherlands will request that any State of origin which has made a request pursuant to paragraph 1 of Article 26 should reimburse the fees and costs to which this paragraph refers.

#### **Nederlanden, het Koninkrijk der,** 28 mei 1986

In accordance with Article 4, paragraphs 3 and 4, at Aruba no Letters of Request in French will be accepted, unless accompanied by a translation into Dutch, English or Spanish.

Moreover, at Aruba the Convention will be applied under the same declarations introduced at the ratification of the Convention by the Kingdom of the Netherlands for the Kingdom in Europe on 8 April 1981.

Noorwegen, 3 augustus 1972

- I. In conformity with Article 33, Norway enters a reservation to paragraph 2 of Article 4 to the effect that Letters of Request in the French language will not be accepted.
- II. With reference to Article 4, paragraph 3, the Kingdom of Norway declares that letters in the Danish or Swedish languages can be sent to the Central Authority.
- III. By accepting Letters of Request in another language than the Norwegian, the Kingdom of Norway does not undertake to execute the request, or transmit the evidence thus obtained in this other language, nor to have translated the documents which establish the execution of the letter of request.
- IV. By virtue of Article 15, evidence can be taken by diplomatic officers or consular agents only if, upon application, prior permission to that effect has been granted.
- V. By virtue of Article 23, the Kingdom of Norway declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

Noorwegen, 15 augustus 1980

The declaration made by the Kingdom of Norway in accordance with Article 23 concerning "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" shall apply only to Letters of Request which require a person:

- a. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates, are, or have been, in his possession, other than particular documents specified in the Letter of Request; or
- b. to produce any documents other than particular documents which are specified in the Letter of Request, and which are likely to be in his possession.

Oekraïne, 1 februari 2001

In accordance with Article 4 of the Convention, Letters of Request to be executed under Chapter I of the Convention must be in the Ukrainian language or be accompanied by a translation into the Ukrainian language; In accordance with Article 3 of the Convention, members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting Party may be present at the execution of a Letter of Request, if the possibility of such presence is confirmed by the consent of the Ministry of Justice of Ukraine;

In accordance with Article 23 of the Convention, Ukraine will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries;

In accordance with Article 33 of the Convention, Ukraine makes the following reservations:

Ukraine excludes, in whole, the application of the provisions of paragraph 2 of Article 4 of the Convention;

Ukraine excludes the application within its territory of the provisions of Chapter II of the Convention, except for Articles 15, 20, 21 and 22.

Polen, 13 februari 1996

Articles 23 and 33 will not be applicable within the territory of the Republic of Poland.

Reservations

Article 23

The Republic of Poland declares, that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining “pre-trial discovery of documents” as known in Common Law countries.

Article 33

The Republic of Poland excludes the application on its territory of:

- the provisions of Article 4, paragraph 2,
- the provisions of Chapter II, excluding provisions of Article 15.

Portugal, 12 maart 1975

a) In accordance with Article 33 of the Convention, the Portuguese State makes the following reservations:

1. exclusion of the application of paragraph 2 of Article 4;
2. exclusion of the application of Chapter II, with the exception of Article 15.

b) In accordance with Articles 15 and 23 of the Convention, the Portuguese State makes the following declarations:

1. The Portuguese State declares that the evidence as referred to in Article 15, can only be taken if permission to that effect is given by the appropriate authority designated by it upon application made by the diplomatic or consular agent;
2. the Portuguese State declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common law countries.

Portugal, 15 oktober 1999

a) In conformity with the provisions of Article 4 of the Convention, only Letters of Request in Portuguese, Chinese and English shall be accepted in Macau;

b) With the exception of Article 15, Chapter II of the Convention shall not be applicable in the territory of Macau;

c) In conformity with the provisions of Article 15 of the Convention, the Republic of Portugal declares that evidence referred to in that same article may not be taken in Macau if permission to that effect has not been given by an appropriate authority, to be designated by the appropriate bodies of the territory, upon application made by a diplomatic officer or consular agent;

d) In conformity with the provisions of Article 23 of the Convention, the Republic of Portugal declares that the Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries will not be executed in Macau.

Portugal, 16 december 1999

In accordance with the Joint Declaration of the Government of the Portuguese Republic and of the Government of the People's Republic of China on the question of Macau, signed in Beijing on 13 April 1987, the Government of the Portuguese Republic will remain internationally responsible for Macau until 19 December 1999, the People's Republic of China resuming from that date the exercise of sovereignty over Macau, with effect from 20 December 1999.

From 20 December 1999 the Portuguese Republic will cease to be responsible for the international rights and obligations arising from the application of the Convention in Macau.

Roemenië, 21 augustus 2003

#### A. Declarations

In accordance with Article 8 of the Convention, the members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request, after prior information of the competent Central Authority.

In accordance with Article 23 of the Convention, Romania declares that it will execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining, pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries, to the extent that this expression refers to providing evidence (inquest in futurum).

#### B. Reservation

In accordance with Article 33, paragraph 1 of the Convention, Romania will not apply the provisions of Articles 16, 17 and 18 of Chapter II of the Convention. Romania declares that Article 19 and 21 will not be applicable, in as far as that they refer to Articles 16, 17 and 18, to which the reservation was made.

Servië, 2 juli 2010

Republic of Serbia declares:

a) Republic of Serbia is against application of Article 4 paragraph 2 of the Convention.

b) In accordance with Article 8 of the Convention, Court Employees of the requesting State can be present in execution of the Request in Republic of Serbia after obtained permission from Ministry competent for the Administration of Justice.

c) In accordance with Article 35 of the Convention, Republic of Serbia declares that gathering of evidences in accordance with Articles 16 and 17 of the Convention can be performed only after permission obtained from Ministry competent for Administration of Justice.

d) In accordance with Article 18 of the Convention, diplomatic or consular Representatives or authorised Representatives in Republic of Serbia authorised for to gather evidences in accordance with Articles 15, 16 and 17 of the Convention, can ask for help in gathering of evidences under force.

Seychellen, de, 12 mei 2004

(...) wishes to declare, in accordance with article 35 clause c) and pursuant to article 23, first paragraph of the Convention, that the Republic of Seychelles "will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries".

Singapore, 27 oktober 1978

- (i) The whole of Chapter II of the Convention shall not apply to the Republic of Singapore and
- (ii) With regard to paragraph 2 of Article 4, the Republic of Singapore will not accept any Letter of Request in any language other than the English language, as that is the language used by the Judiciary in Singapore.

In accordance with Article 23 the Government of the Republic of Singapore declares that the Republic of Singapore will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents.

The Government of the Republic of Singapore further declares that it understands "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purpose of the foregoing Declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- (a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
- (b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or to be likely to be, in his possession, custody or power.

It is the understanding of the Republic of Singapore that the reference to civil or commercial matters in the Convention does not include revenue or taxation matters.

Slowakije, 1 januari 1993

Slovakia maintains the declarations made by Czechoslovakia.

Spanje, 22 mei 1987

a) In accordance with Article 33 in relation with Article 4, paragraph 2, Spain will not accept Letters of Request which are not drawn up in Spanish or accompanied by a translation.

- b) With prior authorization of the Spanish Ministry of Justice, a Judge of the requesting State may intervene in the execution of a Letter of Request, in accordance with Article 8.
- c) In accordance with Articles 16 and 17, the evidence may be taken, without prior permission of the Spanish Authority, in the premises of the diplomatic or consular representation of the requesting State.
- d) Pursuant to Article 23, Spain does not accept Letters of Request derived from the “pre-trial discovery of documents” procedure known in Common Law countries.

Sri Lanka, 31 augustus 2000

- i) For purposes of Article 4 of the Convention, the letter of request should be in the English language or if in French, accompanied by an English translation.
- ii) For purposes of Article 8 of the Convention, the prior authorisation of the Competent Authority designated under Article 2 would be required.
- iii) The Government of Sri Lanka further declares in terms of Article 23 of the Convention, that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents.
- iv) The Government of Sri Lanka, in terms of Article 33, excludes in whole, the application of the provisions of Chapter II of the Convention.

Tsjechië, 1 januari 1993

The Czech Republic maintains the declarations made by Czechoslovakia.

Tsjechoslowakije (<01-01-1993), 6 februari 1975

The Socialist Republic of Czechoslovakia declares, with reference to Article 16 of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, concluded at The Hague on 18 March 1970, that evidence may be taken in accordance with Chapter II without its prior permission provided the principle of reciprocity is applied.

The Socialist Republic of Czechoslovakia also declares, in connection with Article 18 of the said Convention, that a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorized to take evidence under Articles 15, 16 and 17, may request the competent Czechoslovak court or the Czechoslovak State notary to carry out procedural action and that such a diplomatic officer, consular agent or commissioner will transmit the dossier to that court or notary through the intermediary of the Minister of Justice of the Czech Socialist Republic in Prague or the Minister of Justice of the Slovak Socialist Republic in Bratislava, provided the principle of reciprocity is applied.

The Socialist Republic of Czechoslovakia wishes to state, in connection with Article 40 of the Convention according to all States the right to declare that the Convention shall be applicable to all territories for the

international relations of which it is responsible, that keeping certain countries in a state of dependence is in its opinion contrary to the spirit and objectives of the United Nations Declaration of 14 December 1960 on the granting of independence to colonial countries and peoples, which declares the necessity for a speedy and unconditional end to colonialism in all its forms.

Tsjechoslowakije (<01-01-1993), 12 mei 1976

Ratification with similar declarations as made on the occasion of the signature.

Turkije, 13 december 2000

In accordance with Article 33 of the Convention, the Republic of Turkey excludes the application on its territory:

- The provisions of the Article 4, paragraph 2.
- The provisions of the Chapter II.

In terms of Article 35 of the Convention, the Republic of Turkey declares that it will not execute letters of request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries, as provided for in Article 23.

Turkije, 3 mei 2002

In accordance with Article 33 of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil and Commercial Matters, the Republic of Turkey reserves its right not to implement the provisions of Article 4, paragraph 2 on its territory. Letters of request which are to be executed under the Chapter I of the Convention, shall be in Turkish or be accompanied by a Turkish translation in compliance with Article 4, paragraphs 1 and 5. In accordance with Article 35 of the Convention, the Republic of Turkey declares that:

- It will not execute letters of request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery documents as known in Common Law countries, as provided for in Article 23.

Turkije, 13 augustus 2004

In accordance with Article 33 of the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil and Commercial Matters, the Republic of Turkey reserves its right not to implement the provisions of Article 4, paragraph 2 on its territory. Letters of request which are to be executed under the Chapter I of the Convention, shall be in Turkish or be accompanied by a Turkish translation in compliance with Article 4, paragraphs 1 and 5. In accordance with Article 35 of the Convention, the Republic of Turkey declares that:

- It will not execute letters of request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries, as provided for in Article 23.



Venezuela, 1 november 1993

1. With regard to Article 4, paragraph 2:

The Republic of Venezuela will accept Letters of Request and documents and other items annexed thereto only when these are properly translated into the Spanish language.

2. With regard to Chapter II:

The Republic of Venezuela will not allow commissioners as provided for in Chapter II of this Convention to act in obtaining evidence.

3. With regard to Article 23:

The Republic of Venezuela declares that it will only execute Letters of Request dealing with the procedure known in Common Law countries as pretrial discovery of documents when the following conditions apply:

- a) that proceedings have been instituted;
- b) that the documents requested to be exhibited or transcribed shall be reasonably identified as regards their date, contents or other relevant information;
- c) that any facts or circumstances giving the plaintiff reasonable cause to believe that the documents asked for are known to the person requested to produce them so that they are or were in the possession or under the control or in the custody of that person, shall be specified;
- d) that the connection between the evidence or information sought and the pending litigation be made quite clear.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 juli 1976

[...] in accordance with the provisions of Article 33 the United Kingdom will not accept a Letter of Request in French.

Declarations

1. In accordance with Article 8 Her Majesty's Government declare that members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request.

2. In accordance with Article 18 Her Majesty's Government declare that a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Articles 15, 16 and 17 may apply to the competent authority designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.

3. In accordance with Article 23 Her Majesty's Government declare that the United Kingdom will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. Her Majesty's Government further declare that Her Majesty's Government understand "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing Declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- a. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
  - b. to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or to be likely to be, in his possession, custody or power.
4. In accordance with Article 27 Her Majesty's Government declare that by the law and practice of the United Kingdom of the prior permission referred to in Articles 16 and 17 is not required in respect of diplomatic officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Articles 16 or 17.

Verenigd Koninkrijk, het, 23 juni 1978

Hong Kong

In accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, Hong Kong will not accept a Letter of Request in French.

Verenigd Koninkrijk, het, 21 november 1978

Gibraltar

[...] in accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, Gibraltar will not accept a Letter of Request in French.

Declarations

1. In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in Gibraltar.
2. In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Articles 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in Gibraltar designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.
3. In accordance with Article 23, Gibraltar will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. The Government of Gibraltar understands "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing Declaration as including any Letter of Request which requires a person:
  - (a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
  - (b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or likely to be, in his possession, custody or power.

4. In accordance with Article 27, by the law and practice of Gibraltar the prior permission referred to in Articles 16 and 17 of the Convention is not required in respect of diplomatic officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Articles 16 or 17.

Depositaire mededeling, 19 april 2000

On 19 April 2000 Spain and the United Kingdom concluded Agreed arrangements relating to Gibraltar authorities in the context of EU and EC instruments and related treaties.

Depositaire mededeling, 19 december 2007

On 19 December 2007, (...), Spain and the United Kingdom concluded an agreement on arrangements relating to Gibraltar authorities in the context of certain international treaties to which the European Community/European Union is not a party or mixed agreements which are or may be extended to include Gibraltar and could therefore give rise to action by the Gibraltar authorities.

Verenigd Koninkrijk, het, 25 juni 1979

Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia on the Island of Cyprus [...] in accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, the Sovereign Base Areas will not accept a Letter of Request in French.

Declarations

1. In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in the Sovereign Base Areas.

2. In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Article 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in the Sovereign Base Areas designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.

3. In accordance with Article 23, the Sovereign Base Areas will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents.

The administration of the Sovereign Base Areas understands "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing Declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or

- b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or likely to be, in his possession, custody or power.
- 4. In accordance with Article 27, by the law and practice of the Sovereign Base Areas the prior permission referred to in Article 16 and 17 of the Convention is not required in respect of diplomatic officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Article 16 or 17.

Verenigd Koninkrijk, het, 26 november 1979  
Falkland Islands

[...] in accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, the Falkland Islands and Dependencies will not accept a Letter of Request in French.

#### Declarations

1. In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in the Falkland Islands and Dependencies.
2. In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Article 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in the Falkland Islands and Dependencies designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.
3. In accordance with Article 23, the Falkland Islands and Dependencies will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. The Governor of the Falkland Islands and its dependencies understands "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing declaration as including any Letter of Request which requires a person:
  - a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
  - b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or likely to be, in his possession, custody or power.
4. In accordance with Article 27, by the law and practice of the Falkland Islands and Dependencies the prior permission referred to in Articles 16 and 17 of the Convention is not required in respect of diplomatic

officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Articles 16 or 17.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 april 1980

Isle of Man

[...] in accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, the Isle of Man will not accept a Letter of Request in French.

Declarations

1. In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in the Isle of Man.

2. In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Article 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in the Isle of Man designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.

3. In accordance with Article 23, the Isle of Man will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. The Government of the Isle of Man understands "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing declaration as including any Letter of Request which requires a person:

a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or

b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or likely to be, in his possession, custody or power.

4. In accordance with Article 27, by the law and practice of the Isle of Man the prior permission referred to in Articles 16 and 17 of the Convention is not required in respect of diplomatic officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Articles 16 or 17.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 september 1980

Cayman Islands

[...] in accordance with the provisions of Article 4 and Article 33 of the Convention, the Cayman Islands will not accept a Letter of Request in French.

Declarations

- 1) In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in the Cayman Islands.
- 2) In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Articles 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in the Cayman Islands designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.
- 3) In accordance with Article 23, the Cayman Islands will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. The Government of the Cayman Islands understand "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing declaration as including any Letter of Request which requires a person:
  - a) to state what documents relevant to the proceedings to which the Letters of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
  - b) to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or likely to be, in his possession, custody or power.
- 4) In accordance with Article 27, by the law and practice of the Cayman Islands the prior permission referred to in Article 16 and 17 of the Convention is not required in respect of diplomatic officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Articles 16 or 17.

Verenigd Koninkrijk, het, 19 november 1985  
Guernsey

Under Article 23 of the Convention, Guernsey will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents.

Verenigd Koninkrijk, het, 3 juli 1986  
Anguilla

[...] in accordance with the provisions of Articles 4 and 33 of the Convention, that Anguilla will not accept a Letter of Request in French.

In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in Anguilla.

In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Articles 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in Anguilla designated above for appropriate assistance to obtain such evidence by

compulsion provided that the contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.

In accordance with Article 23, Anguilla will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. Anguilla understands 'Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents' for the purposes of the foregoing declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- i. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
- ii. to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be or likely to be, in his possession, custody or power.

In accordance with Article 27, by the law and practice of Anguilla the prior permission referred to in Articles 16 and 17 of the Convention is not required in diplomatic officers, consular agents or commissioners of a Contracting State which does not require permission to be obtained for the purposes of taking evidence under Articles 16 or 17.

Verenigd Koninkrijk, het, 6 januari 1987

Jersey

Declarations

1. In accordance with Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority may be present at the execution of a Letter of Request in Jersey only with the prior authorisation of the Royal Court.

2. In accordance with Article 18, a diplomatic officer, consular agent or commissioner authorised to take evidence under Articles 15, 16 and 17 of the Convention may apply to the competent authority in Jersey designated hereinbefore for appropriate assistance to obtain such evidence by compulsion provided that the Contracting State whose diplomatic officer, consular agent or commissioner makes the application has made a declaration affording reciprocal facilities under Article 18.

3. In accordance with Article 23, Jersey will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents.

The Government of Jersey understands 'Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents' for the purposes of the foregoing declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- i. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or

- ii. to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be or likely to be, in his possession, custody or power.

Verenigd Koninkrijk, het, 21 februari 1995

(...) to confirm that, unless otherwise stated, in future the acceptance by the United Kingdom of the accession of any State to the Convention shall also be acceptance in respect of all the territories for the international relations of which the United Kingdom is responsible and to which the application of the Convention has been extended.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 juni 1997

Hong Kong

I am instructed by Her Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs to refer to the Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters done at the Hague on 18 March 1970 (hereinafter referred to as the Convention) which applies to Hong Kong at present.

I am also instructed to state that, in accordance with the Joint Declaration of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the People's Republic of China on the Question of Hong Kong signed on 19 December 1984, the Government of the United Kingdom will restore Hong Kong to the People's Republic of China with effect from 1 July 1997. The Government of the United Kingdom will continue to have international responsibility for Hong Kong until that date. Therefore, from that date the Government of the United Kingdom will cease to be responsible for the international rights and obligations arising from the application of the Convention to Hong Kong.

Verenigde Staten van Amerika, de, 9 februari 1973

Under paragraph 2 of Article 4 the United States has agreed to accept a Letter of Request in or translated into French. The United States wishes to point out that owing to the necessity of translating such documents into English it will take the Central Authority longer to comply with a Letter of Request in or translated into French than with a similar request received in English.

In accordance with paragraph 3 of Article 4 the United States declares that it will also accept Letters of Request in Spanish for execution in the Commonwealth of Puerto Rico.

In accordance with Article 8 the United States declares that subject to prior authorization members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request.

The United States declares that evidence may be taken in the United States under Articles 16 and 17 without its prior permission.



In accordance with Article 18 the United States declares that a diplomatic or consular officer or a commissioner authorized to take evidence under Articles 15, 16 or 17 may apply for appropriate assistance to obtain the evidence by compulsion. The competent authority for the purposes of Article 18 is the United States district court of the district in which a person resides or is found.

Such court may order him to give his testimony or statement or to produce a document or thing for use in a proceeding in a foreign tribunal. The order may direct that the testimony or statement be given, or the document or other thing be produced, before a person appointed by the court.

Zuid-Afrika, 8 juli 1997

#### Reservations

That the Republic of South Africa excludes the following in terms of Article 33 of the Convention, namely:

- (a) the application of the provision of paragraph 2 of Article 4 of the Convention, which provides that a Letter of Request shall be accepted in French; and
- (b) the application of the provisions of Articles 15 and 16 of Chapter II of the Convention.

#### Declarations

That the Republic of South Africa makes the following declarations under the Convention:

- (a) For the purposes of paragraph 4 of Article 4 of the Convention, a Letter of Request, if not in English, may also be sent to the Central Authority in any of the following languages: Sepedi, Sesotho, Setswana, Siswati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa and isiZulu,
- b) Members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may, after authorisation by the competent authority referred to in Article 8 of the Convention, be present at the execution of a Letter of Request as contemplated in that Article.
- (c) Evidence may not be taken in terms of Article 17 of the Convention without the prior permission of the competent authority referred to in that Article.
- (d) A commissioner authorised to take evidence under Article 17 of the Convention may, in terms of Article 18 of the Convention, apply to the competent authority referred to in that Article to obtain the evidence by compulsion, subject to the measures of compulsion which are appropriate and prescribed by South African law for use in internal proceedings.
- (e) Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries, will not be executed as provided for in Article 23.

Zuid-Korea, 14 december 2009

#### Reservations

1. In accordance with paragraph 2 of Article 4 and Article 33, the Republic of Korea will accept only Letters of Request in Korean or English.

The Government of the Republic of Korea wishes to point out that the execution of Letters of Request which are not accompanied by a translation into Korean will take longer than that of Letters of Request with a Korean translation. The Republic of Korea will accept only Letters of Request in Korean from Contracting States which do not accept Letters of Request in either language referred to in the previous paragraph.

2. In accordance with Article 33, the Republic of Korea excludes the application within its territory of the provisions of Articles 16 and 17 of Chapter II of the Convention.

#### Declarations

1. In accordance with Article 8, the Government of the Republic of Korea declares that members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request with prior authorization by the competent authority of the Republic of Korea.

2. In accordance with Article 23, the Government of the Republic of Korea declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents. The Government of the Republic of Korea further declares that it understands "Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents" for the purposes of the foregoing Declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- a. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his or her possession, custody or power; or
- b. to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request as being documents appearing to the requested court to be, or to be likely to be, in his or her possession, custody or power.

#### Zweden, 2 mei 1975

- That, in pursuance of Article 4, para. 4, Letters of Request in the Danish and Norwegian languages will be accepted;
- That, in pursuance of Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request without prior authorization;
- That, in pursuance of Article 15, para. 2, a diplomatic officer or consular agent may only take evidence if permission to do so has been granted by the competent Swedish authority;
- That, in pursuance of Article 23, Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in common law countries will not be executed;
- That documents provided by Sweden which establish that a Letter of Request has been executed will be in the Swedish language only.

Zweden, 11 juli 1980

The Swedish Government understands “Letters of Request issued for the purpose of pre-trial discovery of documents” for the purposes of the foregoing Declaration as including any Letter of Request which requires a person:

- a. to state what documents relevant to the proceedings to which the Letter of Request relates are, or have been, in his possession, custody or power; or
- b. to produce any documents other than particular documents specified in the Letter of Request, which are likely to be in his possession, custody or power.

Zwitserland, 2 november 1994

Re article 1

With regard to article 1, Switzerland takes the view that the Convention applies exclusively to the Contracting States. Moreover, regarding the conclusions of the special committee which met in The Hague in April 1989, Switzerland believes that, whatever the opinion of the Contracting States on the exclusive application of the Convention, priority should in any event be given to the procedures provided for in the Convention regarding requests for the taking of evidence abroad.

Re article 4, second and third paragraphs

In accordance with articles 33 and 35, Switzerland declares, with regard to article 4, second and third paragraphs, that Letters of Request and any accompanying documents must be in the language of the authority requested to execute them, i.e. in German, French or Italian, or accompanied by a translation into one of these languages, depending on the part of Switzerland in which the documents are to be executed. The documents confirming execution will be drawn up in the official language of the requested authority (cf. annex).

Re article 8

In accordance with article 35, second paragraph, Switzerland declares, with regard to article 8, that members of the judicial personnel of the requesting authority of another Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request provided they have obtained prior authorisation from the executing authority.

Re articles 15, 16 and 17

In accordance with article 35, Switzerland declares that evidence may be taken according to articles 15, 16 and 17 subject to prior authorisation by the Federal Justice and Police Department. A request for authorisation must be addressed to the Central Authority in the canton where the evidence is to be taken.

Re article 23

In accordance with article 23, Switzerland declares that Letters of Request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents will not be executed if:

- a. the request has no direct and necessary link with the proceedings in question; or
- b. a person is required to indicate what documents relating to the case are or were in his/her possession or keeping or at his/her disposal; or
- c. a person is required to produce documents other than those mentioned in the request for legal assistance, which are probably in his/her possession or keeping or at his/her disposal; or
- d. interests worthy of protection of the concerned persons are endangered.

### **Autoriteiten**

Albanië, 16 juli 2010

In the meaning of Article 2 of the Convention the Ministry of Justice of the Republic of Albania is the Central Authority.

Argentinië, 26 november 1987

The Government of the Argentine Republic has designated the following competent authority:

Ministerio de Relaciones y Culto  
Reconquista 1088  
Buenos Aires

Australië, 23 oktober 1992

The Government of Australia hereby declares, for and on behalf of Australia, that:

- pursuant to Article 2, the Secretary to the Attorney-General's Department of the Commonwealth of Australia will be its Central Authority;
- pursuant to Article 16, the Secretary to the Attorney-General's Department of the Commonwealth of Australia will be its competent authority for the purposes of that Article;
- pursuant to Article 24, it designates the Registrars of the State and Territory Supreme Courts as additional authorities.

Australië, 4 januari 2007

Central Authority in accordance with Article 2 and competent authority in accordance with Article 16:

The Secretary  
Commonwealth Attorney-General's Department  
Robert Garran Offices  
BARTON, ACT 2600  
Australia  
Contact person:  
Ms Catherine Fitch  
Principal Legal Officer  
tel: +61(2) 6250 6866

fax: +61(2) 6250 5904  
e-mail: catherine.fitch@ag.gov.au

Additional Authorities:

For the jurisdiction of Victoria:

Supreme Court of Victoria  
General Registry  
Level 2, 436 Lonsdale St  
Melbourne VIC 3000  
Australia  
tel: +61(3) 9603 6111  
fax: +61(3) 9603 9400

For the jurisdiction of New South Wales:

Supreme Court of New South Wales  
GPO Box 3  
Sydney NSW 2001  
Australia  
tel: +61(2) 9230 8111  
fax: +61(2) 9230 8628

For the jurisdiction of the Australian Capital Territory:

Supreme Court of the Australian Capital Territory  
GPO Box 1548  
Canberra ACT 2601  
Australia  
tel: +61(2) 6267 2707  
fax: +61(2) 6257 3668

For the jurisdiction of Queensland:

Supreme Court of Queensland  
PO Box 15167  
City East QLD 4002  
Australia  
Civil Registry:  
tel: +61(7) 3247 4313 and 3247 4314  
fax: +61(7) 3247 5316 and 3247 5387  
Criminal Registry:  
tel: +61(7) 3247 4424  
fax: +61(7) 3247 4906

For the jurisdiction of South Australia:

Supreme Court of South Australia  
Civil Registry:  
1 Gouger St  
Adelaide SA 5000  
Australia

tel: +61(8) 8204 0476, 8204 0477 and 8204 0497

fax: +61(8) 8212 7154

Criminal Registry:

Level 3, Sir Samuel Way Building

Victoria Square

Adelaide SA 5000

Australia

tel: +61(8) 8204 0484

fax: +61(8) 8204 0543

For the jurisdiction of Tasmania:

Supreme Court of Tasmania

Salamanca Place

Hobart TAS 7000

Australia

tel: +61(3) 6233 3427

fax: +61(3) 6233 7816

For the jurisdiction of Western Australia:

Supreme Court of Western Australia

Stirling Gardens

Barrack Street

Perth WA 6000

Australia

tel: +61(8) 9421 5333

fax: +61(8) 9221 4436

For the jurisdiction of the Northern Territory:

Supreme Court of the Northern Territory

GPO Box 3946

Darwin NT 0801

Australia

tel: +61(8) 8999 7953

fax: +61(8) 8999 5446

Barbados, 29 september 1982

Central Authority

Barbados has designated as the Central Authority referred to in Article 2 of the Convention:

The Registrar of the Supreme Court of Barbados.

Belarus, 7 augustus 2001

In accordance with Article 8 of the Convention the Republic of Belarus designates the Supreme Court of the Republic of Belarus and the Supreme Economic Court of the Republic of Belarus in accordance with their competence as the authorities for the purposes of this Article of the Convention.

In accordance with Articles 16 and 17 of the Convention the Republic of Belarus designates the Supreme Court of the Republic of Belarus and the Supreme Economic Court of the Republic of Belarus in accordance with their competence as the authorities for the purposes of these Articles of the Convention.

In accordance with Article 18 of the Convention the Republic of Belarus designates the Supreme Court of the Republic of Belarus and the Supreme Economic Court of the Republic of Belarus in accordance with their competence as the authorities for the purposes of this Article of the Convention.

Belarus, 17 april 2007

Central Authority in accordance with Article 2:

Ministry of Justice

ul. Kollektornaya 10

220084, Minsk

Republic of Belarus

Tel./fax. +375 (17) 200-96-84

Bosnië en Herzegovina, 16 juni 2008

Central Authority

The Ministry of Justice of Bosnia and Herzegovina.

Bosnië en Herzegovina, 16 april 2010

Central Authority (additional information):

Ministry of Justice of Bosnia and Herzegovina

Square of Bosnia and Herzegovina No. 1

71000 Sarajevo

phone: 00387/33/223-501, 00387/33/281-506

fax: 00387/33/223-504

website: [www.mpr.gov.ba](http://www.mpr.gov.ba)

Bulgarije, 23 november 1999

Declaration on articles 2 and 8:

The Republic of Bulgaria designates as Central Authority the Ministry of Justice and European Legal Integration which is also competent authority under article 8.

China, 16 juni 1997

In accordance with Article 24 of the Convention, it designates the Registrar of the High Court of the Hong Kong Special Administrative Region as an Other Authority competent to receive Letters of Request for execution in the Hong Kong Special Administrative Region; in accordance with Article 17, it designates the Administrative Secretary of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region as the competent authority for the Hong Kong Special Administrative Region.

China, 8 december 1997

In accordance with Article 2 of the Convention, the Ministry of Justice of the People's Republic of China has been designated as the Central Authority which will undertake to receive Letters of Request coming from a judicial authority of another Contracting State and to transmit them to the authority competent to execute them.

The address of the Central Authority designated by the People's Republic of China in accordance with Article 2 is as follows:

Bureau of International Judicial Assistance  
Ministry of Justice of the People's Republic of China  
10, Chaoyangmen Nandajie, Chaoyang District  
Beijing 100020  
China

In accordance with Article 35 and Article 24 of the Convention, the Registrar of the Supreme Court of Hong Kong is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in Hong Kong.

In accordance with Article 35 and Articles 16 and 17 of the Convention, the Chief Secretary is designated as the competent authority for Hong Kong.

China, 16 december 1999

In accordance with Article 2 of the Convention, it designates the Procurate of the Macao Special Administrative Region as the Central Authority in the Macao Special Administrative Region.

China, 1 november 2000

Paragraph 1 which read as follows:

"In accordance with Article 2 of the Convention, it designates the Procurate of the Macao Special Administrative Region as the Central Authority in the Macao Special Administrative Region."

has been amended as follows:

In accordance with Article 24 of the Convention, it designates the Procurate of the Macao Special Administrative Region as the Other Authority in the Macao Special Administrative Region, which will undertake to receive Letters of Request coming from a judicial authority of another Contracting State and to transmit them to the authority competent to execute them.

The address of the Procurate of the Macao Special Administrative Region is:

Alameda Dr. Carlos d'Assumpcao  
Macao SAR of the People's Republic of China Chief Executive Administrative Building  
NAPE  
Macao



China, 8 juli 2002

Based on the proposal forwarded to the Central Government by the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, and with a view to further facilitating the application of the (...) Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, concluded at The Hague on 18 March 1970 (hereinafter referred to as "the Taking of Evidence Convention") in the Macao Special Administrative Region, the Embassy is instructed to inform the following amendments with respect to the application of the above-mentioned Conventions in the Macao Special Administrative region:

1. With regard to the competent authority to complete a certificate referred to in Article 6 of the Service Convention: the authority designated originally is the Court Clerks and assistant Court Clerks from the Court of Final Appeal of the Macao Special Administrative Region, now it should be amended as the Primary Court of the Macao Special Administrative Region.
2. With regard to the competent authority to receive Requests for Service forwarded by other Contracting States through consular channels referred to in Article 9 of the Service Convention: the authority designated originally is the Court Clerks and Assistant Court Clerks from the Court of Final Appeal of the Macao Special Administrative Region, now it should be amended as the Procurate of the Macao Special Administrative Region.
3. With regard to the Procurate of the Macao Special Administrative Region referred to in the Service Convention and the Taking of Evidence Convention, the address of which has amended as 7th Floor, Dynasty Plaza Building, Alameda Dr. Carlos D'Assumpcao, NAPE, Macao.

Cyprus, 3 mei 1984

The Ministry of Justice is designated as the Central Authority referred to in Article 2 of the Convention.

Cyprus, 15 mei 1984

Under Article 2 the Ministry of Justice is designated as the Competent Authority.

Under Article 16 the Ministry of Justice is designated as the Competent Authority.

Under Article 17 the Ministry of Justice is designated as the Competent Authority.

Under Article 18 the Supreme Court is designated as the Competent Authority.

Denemarken, 20 juni 1972

Article 2: The Ministry of Justice is hereby designated as Central Authority.

Article 16: The Ministry of Justice will issue authorizations to take evidence.

Duitsland, 27 april 1979

The authority competent to execute a Letter of Request shall be the local court (Amtsgericht) in whose district the official act is to be performed. Letters of Request shall be addressed to the Central Authority of the Land in which the respective request is to be executed. The Central Authority pursuant to Article 2 and paragraph 2 of Article 24 of the Convention shall be for:

Baden-Württemberg  
das Justizministerium Baden-Württemberg  
(The Ministry of Justice of Baden-Württemberg),  
D 7000 Stuttgart

Bavaria  
das Bayerische Staatsministerium der Justiz  
(The Bavarian State Ministry of Justice),  
D 8000 München

Berlin  
der Senator für Justiz (The Senator of Justice),  
D 1000 Berlin

Bremen  
der Präsident des Landgerichte Bremen  
(The President of the Regional Court of Bremen),  
D 2800 Bremen

Hamburg  
der Präsident des Amtsgerichts Hamburg  
(The President of the Local Court of Hamburg),  
D 2000 Hamburg

Hesse  
der Hessische Minister der Justiz  
(The Hessian Minister of Justice),  
D 6200 Wiesbaden

Lower Saxony  
der Niedersächsische Minister der Justiz  
(The Minister of Justice of Lower Saxony),  
D 3000 Hannover

Northrhine-Westphalia  
der Justizminister des Landes Nordrhein-Westfalen  
(The Minister of Justice of the Land Northrhine-Westphalia),  
D 4000 Düsseldorf

Rhineland-Palatinate  
 das Ministerium der Justiz (The Ministry of Justice),  
 D 6500 Mainz

Saarland  
 der Minister für Rechtspflege (The Minister of Justice),  
 D 6600 Saarbrücken

Schleswig-Holstein  
 der Justizminister des Landes Schleswig-Holstein  
 (The Minister of Justice of the Land Schleswig-Holstein),  
 D 2300 Kiel

Duitsland, 15 mei 1991  
 The Government of the Federal Republic of Germany informed the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands that with effect from 1 April 1991 the designated authority for the Land Northrhine-Westphalia no longer is “der Justizminister des Landes Nordrhein-Westfalen” but “der Präsident des Oberlandesgerichts Düsseldorf”.

Duitsland, 29 september 1992  
 The Government of Germany informed the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands of the designation of the following central authorities pursuant to Articles 2 and 24, second paragraph:

in Brandenburg:  
 Das Ministerium der Justiz des Landes Brandenburg  
 D - O - 1561 Potsdam;

in Mecklenburg-Western Pomerania:  
 Der Minister für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten  
 D - O - 2754 Schwerin

in Saxe:  
 Das Sächsische Staatsministerium der Justiz  
 D - O 8060 Dresden

in Saxe-Anhalt:  
 Das Ministerium der Justiz des Landes Sachsen-Anhalt  
 D - O 3037 Magdeburg

in Thüringe:  
 Das Justizministerium Thüringen  
 D - O - 5082 Erfurt

Duitsland, 11 november 1994

Germany has deposited the following revised list of Central Authorities designated in accordance with Article 2 of the Convention:

Baden-Württemberg  
Justizministerium  
Baden-Württemberg  
Schillerplatz 4  
70173 Stuttgart

Bavaria  
Bayerisches Staatsministerium der Justiz  
Justizpalast  
Prielmayerstrasse 7  
80335 München

Berlin  
Senatsverwaltung für Justiz von Berlin  
Salzburger Strasse 21-25  
10825 Berlin

Brandenburg  
Ministerium der Justiz des Landes Brandenburg  
Heinrich-Mann-Allee 107  
14460 Potsdam

Bremen  
Der Präsident des Landsgerichts  
Domsheide 16  
28195 Bremen

Hamburg  
Präsident des Amtsgerichts Hamburg  
Sievekingplatz 1  
20335 Hamburg

Hesse  
Hessisches Ministerium der Justiz  
Luisenstrasse 13  
65185 Wiesbaden

Lower Saxony  
Niedersächsisches Justizministerium  
Am Waterlooplatz 1  
30169 Hannover

Mecklenburg-Western Pomerania  
 Ministerium für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes  
 Mecklenburg-Vorpommern  
 Demmlerplatz 14  
 19053 Schwering

Northrhine-Westphalia  
 Präsident des Oberlandesgerichts Düsseldorf  
 Cecilienallee 3  
 40474 Düsseldorf

Rhineland-Palatinate  
 Ministerium der Justiz  
 Ernst-Ludwig-Strasse 3  
 55116 Mainz

Saarland  
 Ministerium der Justiz des Saarlandes  
 Zähringerstrasse 12  
 66119 Saarbrücken

Saxe  
 Sächsisches Staatsministerium der Justiz  
 Archivstrasse 1  
 01097 Dresden

Saxe-Anhalt  
 Ministerium des Justiz des Landes Sachsen-Anhalt  
 Wilhelm-Höpfner-Ring 6  
 39116 Magdeburg

Schleswig-Holstein  
 Der Justizminister des Landes Schleswig-Holstein  
 Lorentzdam 35  
 24103 Kiel

Thüringe  
 Thüringer Justizministerium  
 Alfred-Hess-Strasse 8  
 99094 Erfurt

Duitsland, 22 januari 1999  
 The German Embassy informed the depositary that the authority for the  
 Land Bavaria has been modified as follows:  
 Präsident des Oberlandesgerichts München  
 Prielmayerstraße 5  
 80097 München.

Duitsland, 13 januari 2000

The German Embassy, referring to Article 35, litt d, of the above-mentioned Convention informed the Ministry of the following change of the authority designated for the “Land” of Saxony:

Präsident des Oberlandesgerichts Dresden

Postfach 12 07 32

01008 Dresden

Duitsland, 11 april 2001

The Embassy of the Federal Republic of Germany informed the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands of the following change of the Central Authority designated in accordance with the provisions of the Convention for Baden-Württemberg:

Postal Address: Präsident des Amtsgerichts Freiburg, D-79095 Freiburg

Visitors Address: Präsident des Amtsgerichts Freiburg

Holzmarkt 2, D-79098 Freiburg

Telephone: 0049/761/205-0, Fax: 0049/761/205-1800

Duitsland, 3 juni 2005

The Central Authority under article 2, paragraph 1, first sentence, of the Convention for the Land of Hessen has changed and is now:

Oberlandesgericht Frankfurt am Main

Zeil 42

Postfach 10 01 01

60313 Frankfurt am Main

tel.: +49 69 1367 01

fax: +49 69 1367 2976

It replaces the former Central Authority: Hessisches Ministerium der Justiz und für Europaangelegenheiten, Luisenstrasse 13, 65185 Wiesbaden.

Duitsland, 6 juli 2007

The address of the Central Authority pursuant to Articles 2 and 24, second paragraph, of the Convention for the Land of Mecklenburg-Vorpommern has changed and is now:

Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern

Puschkinstrasse 19 - 21

19055 Schwerin

Postal address:

Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern

19048 Schwerin

Estland, 2 februari 1996

According to Articles 16 and 17 of the Convention the competent authority designated by the State to give its permission is the Ministry of Justice of the Republic of Estonia.

Finland, 7 april 1976

In Finland the Ministry for Foreign Affairs shall be the Central Authority referred to in Article 2.

Finland, 1 april 1982

The Central Authority which will undertake to receive Letters of Request referred to in Article 2 of the Convention, is the Ministry of Justice as from 1 June 1982.

Frankrijk, 7 augustus 1974

– In accordance with the provisions of Article 2, the Service Civil de l'Entraide Judiciaire Internationale, Ministry of Justice, 13, Place Vendôme, Paris 1, has been designated as the Central Authority to the exclusion of any other authority.

– In accordance with the provisions of Article 16, the Service Civil de l'Entraide Judiciaire Internationale, Ministry of Justice, 13, Place Vendôme, Paris 1, has been designated as the authority competent to authorize diplomatic officers or consular agents of a Contracting State to take the evidence without compulsion of persons other than nationals of that State in aid of proceedings commenced in the courts of a State which they represent.

This authorization which will be given for each particular case accompanied by particular conditions if need be, shall be subject to the following general conditions:

1. The evidence must only be taken within the precincts of the Embassies;
2. The Service Civil de L'Entraide Judiciaire Internationale must be given due notice of the date and time at which the evidence is to be taken so that it can make representatives available if necessary;
3. The evidence must be taken in a room to which the public has access;
4. The persons who are to give evidence must receive due notice in the form of an official summons drawn up in French or accompanied by a translation into French, and stating:
  - (a) That the taking of evidence for which the person concerned is summoned is based on the provisions of the Hague Convention of 18 March 1970 on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters, and is part of the judicial proceedings taken in a court designated by a Contracting State by name;
  - (b) That appearance for the giving of evidence is voluntary and that non-appearance cannot lead to prosecution in the requesting State;
  - (c) That the parties to any action consent to it or, if they do not, their reasons for this;
  - (d) That the person who is to give evidence is entitled to legal advice;

(e) That the person who is to give evidence can claim dispensation or prohibition from doing so.

A copy of the summonses will be sent to the Ministry of Justice.

5. The Service Civil de l'Entraide Judiciaire Internationale will be kept informed of any difficulties.

– In accordance with the provisions of Article 17, the Service Civil de l'Entraide Judiciaire Internationale, Ministry of Justice, 13, Place Vendôme, Paris 1, has been designated as the authority competent to authorize persons duly appointed as commissioners to take evidence without compulsion in aid of proceedings commenced in the courts of a Contracting State.

This authorization, which will be given for each particular case, accompanied if need be by particular conditions, shall be subject to the following general conditions:

1. The evidence must only be taken within the precincts of the Embassies;

2. The Service Civil de l'Entraide Judiciaire Internationale must be given due notice of the date and time at which the evidence is to be taken so that it can make representatives available if necessary;

3. The evidence must be taken in a room to which the public has access;

4. The persons who are to give evidence must receive due notice in the form of an official summons drawn up in French or accompanied by a translation into French, and stating:

(a) That the taking of evidence for which the person concerned is summoned is based on the provisions of the Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, and is part of the judicial proceedings taken in a court designated by a Contracting State by name;

(b) That appearance for the giving of evidence is voluntary and that non-appearance cannot lead to prosecution in the requesting State;

(c) That the parties to any action consent to it or, if they do not, their reasons for this;

(d) That the person who is to give evidence is entitled to legal advice;

(e) That the person who is to give evidence can claim dispensation or prohibition from doing so.

A copy of the summonses will be sent to the Ministry of Justice.

5. The Service Civil de l'Entraide Judiciaire Internationale will be kept informed of any difficulties.

The application for authorization, which will be addressed to the Ministry of Justice by the requesting authority, should specify:

1) The reasons why this method of investigation was chosen in preference to that of Letters of Request, bearing in mind the judiciary expenses involved.



2) The criteria for designating the commissioners when the person designated does not reside in France.

The French Government declares that, in pursuance of the provisions of Article 8, members of the judicial personnel of the requesting authority of a Contracting State may be present at the execution of a Letter of Request.

Frankrijk, 15 november 2005

Central Authority in accordance with the provisions of article 2 of the Convention:

Ministry of Justice

Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Bureau de l'entraide civile et commerciale internationale (D3)

13, Place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Tel: + 33 (1) 44 77 64 52

Fax: + 33 (1) 44 77 61 22

E-mail: [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

Persons to contact:

Mrs Béatrice BIONDI Magistrat

Chef du Bureau (languages of communication: French, Spanish, English)

Tel: + 33 (1) 44 77 66 34

Mr Michel RISPE Magistrat

Adjoint au chef du bureau (languages of communication: French, Spanish, English)

Tel: + 33 (1) 44 77 65 78

Competent authority in accordance with the provisions of articles 16 and 17 of the Convention:

Ministry of Justice

Direction des Affaires Civiles et du Sceau

Bureau de l'entraide civile et commerciale internationale (D3)

13, Place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Tel: + 33 (1) 44 77 64 52

Fax: + 33 (1) 44 77 61 22

E-mail: [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

Persons to contact:

Mrs Béatrice BIONDI Magistrat

Chef du Bureau (languages of communication: French, Spanish, English)

Tel: + 33 (1) 44 77 66 34

Mr Michel RISPE Magistrat

Adjoint au chef du bureau (languages of communication: French, Spanish, English)

Tel: + 33 (1) 44 77 65 78

Frankrijk, 22 september 2009  
 Central Authority (modification):  
 Ministry of Justice  
 Direction des Affaires Civiles et du Sceau  
 Bureau de l'entraide civile et commerciale internationale (D3)  
 13, Place Vendôme  
 75042 Paris Cedex 01  
 telephone: + 33 (1) 44 77 64 52 - fax : + 33 (1) 44 77 61 22  
 e-mail: [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)  
 Website: [www.justice.gouv.fr](http://www.justice.gouv.fr)  
[www.entraide-civile-internationale.justice.gouv.fr](http://www.entraide-civile-internationale.justice.gouv.fr)  
 persons to contact:  
 Mr Michel RISPE  
 Magistrate - Head of Office  
 languages of communication: French, Spanish, English  
 tel.: +33 (1) 44 77 66 34  
 Mrs Claire-Agnès MARNIER  
 Magistrate  
 languages of communication: French, English, German  
 tel.: +33 (1) 44 77 74 63  
 Mrs Cindy KUS  
 Editor  
 languages of communication: French, English, Spanish  
 tel.: +33 (1) 44 77 67 35

Griekenland, 18 januari 2005  
 Greece declares that the Ministry of Justice is designated as the Central Authority for application of the Convention, in terms of articles 2 and 35 thereof.

Hongarije, 13 juli 2004  
 To Article 2  
 In the Republic of Hungary the Ministry of Justice is designated as the Central Authority in accordance with Article 2 of the Convention.

IJsland, 10 november 2008  
 In accordance with Article 2, paragraph 1, of the Convention of 18 March 1970 on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters, Iceland hereby designates the Ministry of Justice and Ecclesiastical Affairs as the Central Authority which will undertake to receive Letters of Request coming from a judicial authority of another Contracting State and to transmit them to the authority competent to execute them.

India, 7 februari 2007  
 Central Authorities:

The Ministry of Law and Justice and the High Courts in all States and Union Territories within India.

Israël, 25 april 1980

Central Authority: the Director of Courts, 19 Jaffa Road, Jerusalem.

Israël, 11 februari 1981

The Central Authority designated by the State of Israel pursuant to Article 2 of the Convention is the Director of the Courts, 19 Jaffa Road, Jerusalem. The Director of the Court is also the Authority designated pursuant to Articles 16 and 17 to give the permissions specified in those Articles.

Italië, 22 juni 1982

In accordance with Article 35 the Italian Government designates the Ministry of Foreign Affairs pursuant to Article 2 as the Central Authority which will undertake to receive Letters of Request coming from a judicial authority of another Contracting State and to transmit them to the authority competent to execute them.

In accordance with the abovementioned Article the Italian Government designates the Court of Appeal within whose jurisdiction proceedings are to take place as the authority competent to:

- authorize foreign judicial personnel to be present at the execution of a Letter of Request, pursuant to Article 8;
- authorize foreign diplomatic officers, consular agents or commissioners to take evidence under Article 16 or 17;
- grant the judicial assistance provided for in Article 18.

Koeweit, 6 augustus 2002

The Department of International Relations at the Ministry of Justice of the State of Kuwait has been designated as the Central Authority.

Kroatië, 1 oktober 2009

Declaration concerning Article 2 of the Convention

In accordance with Article 2, paragraph 1, of the Convention, the Republic of Croatia designates the Ministry of Justice as the Central Authority for receiving the Letters of Request coming from a judicial authority of another Contracting State.

Letland, 15 september 1995

Central Authority:

Ministry of Justice

Brīvības Boulevard 34

LV-1536, Riga

Tel: + 282607 / Fax: 28 55 75

Letland, 13 februari 2008  
Central Authority (modification):  
Ministry of Justice  
Brivibas Blvd. 36  
Riga, LV-1536, Latvia  
Tel: +371 67036801  
Fax: +371 67285575

Letland, 5 mei 2009  
Persons wishing to obtain evidence within the Republic of Latvia under Article 16 and Article 17 of the Convention submit the respective application to the Ministry of Justice of the Republic of Latvia.

Liechtenstein, 12 november 2008  
Pursuant to Article 35 (1) of the Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, the Principality of Liechtenstein notifies as Central Authority referred to in Article 2 of the Convention:  
Fürstliches Landgericht (Court of Justice)  
Spaniagass 1  
9490 Vaduz  
Principality of Liechtenstein

Pursuant to Article 35 of the Convention, the Principality of Liechtenstein declares that the taking of evidence as referred to in Articles 15, 16 and 17 of the Convention is subject to prior permission by the Government of the Principality of Liechtenstein.

Litouwen, 2 augustus 2000  
And whereas it is provided in paragraph 1 of Article 2 of the Convention, the Republic of Lithuania designates the Ministry of Justice of the Republic of Lithuania as a Central Authority to receive a Letter of Request coming from a judicial authority of another Contracting State.

Luxemburg, 26 juli 1977  
– In accordance with Article 2 the Parquet Général is designated as the Central Authority.  
– In accordance with the provisions of Article 16, the Parquet Général is designated as the authority competent to authorize the diplomatic officers or consular agents of a Contracting State to take, without compulsion, the evidence of persons other than the nationals of that State in aid of proceedings commenced in the courts of the State which they represent.  
– In accordance with the provisions of Article 17, the Parquet Général is designated as the authority competent to authorize persons designated

in accordance with the regulations as commissioners to take evidence, without compulsion, in aid of proceedings commenced in the courts of another Contracting State.

Mexico, 27 juli 1989

Transmission and execution of letters of request

Central Authority (Article 2)

Secretaría de Relaciones Exteriores,

Dirección General de Asuntos Jurídicos,

Address: Ricardo Flores Magón No. 1

Telephone: 782-34-40

Telex: 01762090

Mexico, 29 augustus 2006

Central Authority pursuant to Article 35:

Dirección General de Asuntos Jurídicos,

Secretaría de Relaciones Exteriores,

Plaza Juárez No. 20, Piso 5,

Colonia Centro, Delegación Cuauhtémoc

C.P. 06010, Mexico, D.F.

Mexico

Monaco, 17 januari 1986

In accordance with article 2, the Directorate of Judicial Services, MC 98025 MONACO CEDEX, is designated as the Central Authority.

In accordance with articles 16 and 17, the Directorate of Judicial Services is designated as a competent authority for the purpose of authorising, as appropriate:

- the consular authorities of a Contracting State to take the evidence without compulsion of persons other than nationals of that State and in aid of proceedings commenced in a court of the State which they represent, or
- persons duly designated as commissioners to take evidence without compulsion in aid of proceedings commenced in a court of the Contracting State.

Monaco, 7 november 2005

Central Authority:

Direction des Services Judiciaires

Palais de Justice

5, Rue Colonel Bellando de Castro

98000 MONACO

Tel. +377 93 15 84 30 or +377 93 15 83 66

Fax. +377 93 15 85 89

Contact person:

Mrs Sabine-Anne Minazzoli

Substitut détaché à la Direction des Services judiciaires  
E-mail: sminazzolli@gouv.mc

**Nederlanden, het Koninkrijk der,** 8 april 1981

Article 2

The Public Prosecutor at The Hague district Court is designated as the Central Authority.

The permission referred to in Article 17 must be requested from the President of the District Court in the area in which evidence is to be taken.

**Nederlanden, het Koninkrijk der,** 28 mei 1986

In accordance with Article 2, the Kingdom of the Netherlands designated as Central Authority at Aruba: the Attorney-General at Aruba of the Joint Court of Justice of the Netherlands Antilles and Aruba.

**Nederlanden, het Koninkrijk der,** 21 november 2008

Central Authority in accordance with Article 2 (modification from 1 December 2008):

The Hague district court

Civil law sector

General Affairs

P.O. Box 20302

2500 EH The Hague

Tel: 070-3813472

Fax: 070-3812834

Email: service.convention.rb.den.haag@rechtspraak.nl

**Nederlanden, het Koninkrijk der,** 16 februari 2010

Central Authority in accordance with Article 2 (additional information):

Contact person:

Mrs J.M. Schluter-Harteveld

Languages of communication: Dutch, English.

Noorwegen, 3 augustus 1972

The Royal Ministry of Justice and Police is designated as the Central Authority with reference to Article 2 and as the Competent Authority with reference to Articles 15, 16 and 17.

Oekraïne, 1 februari 2001

In accordance with Article 2 of the Convention, the Ministry of Justice of Ukraine is the Central Authority of Ukraine.

Polen, 13 februari 1996

Article 2, paragraph 1

The Central Authority designated to receive Letters of Request coming from a judicial authority or another Contracting State shall be the Ministry of Justice.

Article 8

The Authority designated to issue a prior authorization shall be the Ministry of Justice.

Articles 24 and 27 (a)

Other authorities, in addition to the Central Authority, designated to receive Letters of Request shall be the voivodship courts.

Portugal, 12 maart 1975

With regard to Articles 2 and 15 of the Convention, the competent Portuguese authority will be the Director-General of the Judiciary Department (“Direcção-Geral dos Serviços Judiciários”) of the Ministry of Justice.

Portugal, 31 juli 2007

Central Authority in accordance with Articles 2 and 35 (modification):

Direcção-Geral da Administração da Justiça

Address: Av. 5 de Outubro, 125

1069/044 Lisboa

Portugal

Tel. + 351 217906200

Roemenië, 21 augustus 2003

In accordance with Article 2 of the Convention, the Ministry of Justice is the Central Authority in Romania designated to receive and to transmit Letters of Request.

Servië, 2 juli 2010

Competent Organ for application of Article 18 of the Convention is the First Instance Court in the Republic of Serbia in whose area person has permanent or temporary residence.

The Belgrade First Instance Court is determined as Central Organ in accordance with Article 2 of the Convention.

Seychellen, de, 28 augustus 2006

The Central Authority which will undertake to receive and transmit letters of requests to the executing authority:

Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Republic of Seychelles

Maison Queau de Quinssy

Mont Fleuri

Victoria

Mahé

P.O. Box: 656

Telefax: 248-224845

E-mail: mfapesey@seychelles.net  
 E-mail: wbell@mfa.gov.sc

The Competent Authority to execute Letters of Request:  
 Supreme Court of Seychelles  
 Supreme Court Building  
 Victoria  
 Mahé  
 P.O. Box: 157  
 Telefax: 248-225874  
 E-mail: judiciary@seychelles.sc  
 Email: wbell@mfa.gov.sc

Singapore, 4 augustus 1979  
 Central Authority

Singapore notified the Ministry of Foreign Affairs that the Central Authority which will undertake to receive Letters of Request referred to in Article 2 of the Convention, is the Registrar of the Supreme Court.

Slovenië, 31 januari 2001  
 Central Authority  
 Ministry of Justice of the Republic of Slovenia  
 Zupanciceva 3  
 1000 - Ljubljana  
 Slovenia  
 + 386 1 478 5244 tel  
 + 386 1 426 1050 fax  
 ana.bucar@gov.si. e-mail

Slowakije, 1 januari 1993  
 Central Authority  
 Ministry of Justice of the Slovak Republic  
 Zupné námestie 13,813 11 Bratislava  
 Slovak Republic  
 + 00427 5316035 fax

Slowakije, 21 maart 1996  
 The Slovak Republic has designated in accordance with Articles 2 and 8 of the Convention the following Central Authority:  
 Ministry of Justice of the Slovak Republic  
 Zupné námestie 13,813 11 Bratislava  
 Slovak Republic  
 fax: (00427) 5316035

Spanje, 22 mei 1987  
 The Spanish Central Authority referred to in Article 2 will be:  
 The Ministry of Justice - Technical Secretariat General



(San Bernardo, 45 - 28015 MADRID), with exclusion of any other Authority.

Spanje, 20 juli 1994  
Central Authority  
La Dirección General de Codificación y Cooperación Jurídica Internacional,  
Ministry of Justice and Interior

Spanje, 8 maart 1999  
Central Authority  
Technical Secretariat General of the Ministry of Justice  
Calle San Bernardo No 62. 28071 Madrid.

Spanje, 20 november 2006  
Authority:  
Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional  
Ministry of Justice  
Calle San Bernardo nº 62  
28071 Madrid  
Telephone number: 00 34 91 3902228/2295/4437  
Fax: 00 34 91 3904457

Sri Lanka, 31 augustus 2000  
In terms of Article 2, Secretary/Ministry of Justice and Constitutional Affairs is designated as the Central Authority.

Tsjechië, 28 januari 1993  
Central Authority in accordance with Articles 2 and 24:  
Ministry of Justice of the Czech Republic  
Vysehradská 16  
128 10 PRAHA 2  
Czech Republic  
Telephone: +420 221 997 925  
Fax: +420 221 997 919  
E-mail: moc@msp.justice.cz  
Website: www.justice.cz  
Language(s) of communication: English (German, French)  
Contact persons: Ms Hana Koubková; Ms Zuzana Fiserová

Competent authority in accordance with Articles 15, 17 and 18:  
Diplomatic officers, consular agents or commissioners can request on the basis of reciprocity the competent court for executing of procedural act. Letters shall be sent to the Ministry of Justice.

Tsjechoslowakije (<01-01-1993), 24 mei 1978

The Government of Czechoslovakia informed the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands of the designation, in accordance with Article 2 and 24 of the Convention, of the Ministry of Justice of the Czech Socialist Republic and the Ministry of Justice of the Slovak Socialist Republic as central authorities.

Turkije, 3 mei 2002

In accordance with Article 35 of the Convention, the Republic of Turkey declares that:

– The Ministry of Justice has been designated as the competent authority empowered to grant permission envisaged in Articles 16 and 17.

Turkije, 13 augustus 2004

In accordance with Article 35 of the Convention, the Republic of Turkey declares that:

– The Ministry of Justice has been designated as the competent authority empowered to grant permission envisaged in Articles 16 and 17.

Turkije, 25 oktober 2004

Central Authority in accordance with Article 2, paragraph 1, of the Convention:

Ministry of Justice

General Directorate for International Law and Foreign Relations

Venezuela, 16 mei 1995

Central Authority

In accordance with Article 2, paragraph 1, of the Convention Venezuela has designated “el Ministerio de Relaciones Exteriores” as the Central Authority.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 juli 1976

Designations

1. Under Article 2 the Foreign and Commonwealth Office is designated as the Central Authority.

2. Under Article 16 the Foreign and Commonwealth Office is designated as the competent authority.

3. Under Article 17 the Foreign and Commonwealth Office is designated as the competent authority.

4. Under Article 18 the following are designated as the competent authorities for the places indicated:

The Senior Master of the Supreme Court (Queen’s Bench Division) for England and Wales;

The Crown Agent for Scotland, for Scotland;

The Registrar of the Supreme Court of Northern Ireland, for Northern Ireland.

5. Under Article 24 the following are designated as authorities additional to the Central Authority designated hereinbefore and as having competence in the places indicated:

The Senior Master of the Supreme Court (Queen's Bench Division) in England and Wales;

The Crown Agent for Scotland, for Scotland;

The Registrar of the Supreme Court of Northern Ireland in Northern Ireland.

Verenigd Koninkrijk, het, 23 juni 1978

Hong Kong

In accordance with Article 35 and Article 24 of the Convention, the Registrar of the Supreme Court of Hong Kong is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in Hong Kong.

In accordance with Article 35 and Articles 16 and 17 of the Convention, the Chief Secretary is designated as the competent authority for Hong Kong.

Verenigd Koninkrijk, het, 21 november 1978

Designations Gibraltar

(a) under Articles 16 and 17 of the Convention the Deputy Governor is designated as the competent authority for Gibraltar;

(b) under Article 18 of the Convention, the Registrar of the Supreme Court of Gibraltar is designated as the competent authority;

(c) under Article 24 of the Convention, the Deputy Governor is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in Gibraltar.

Verenigd Koninkrijk, het, 25 juni 1979

Designations Sovereign Base Areas

In accordance with Article 35 of the Convention the following designations have been made:

a) under Articles 16 and 17 of the Convention the Chief Officer, Sovereign Base Areas, is designated as the competent authority for the Sovereign Base Areas;

b) under Article 18 of the Convention, the Senior Registrar of the Judge's Court of the Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia is designated as the competent authority;

c) under Article 24 of the Convention, the Senior Registrar of the Judge's Court of the Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in the Sovereign Base Areas.

Verenigd Koninkrijk, het, 26 november 1979

Designations Falkland Islands

- a) under Articles 16, 17 and 18 of the Convention the Judge of the Supreme Court of the Falkland Islands, is designated as the competent authority for the Falkland Islands and Dependencies;
- b) under Article 24 of the Convention, the Governor of the Falkland Islands and its Dependencies is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in the Falkland Islands and Dependencies.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 april 1980

Designations Isle of Man

- a) under Articles 16, 17 and 18 of the Convention Her Majesty's First Deemster and Clerk of the Rolls is designated as the competent authority for the Isle of Man;
- b) under Article 24 of the Convention, Her Majesty's First Deemster and Clerk of the Rolls is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in the Isle of Man.

Verenigd Koninkrijk, het, 10 juni 1980

Northern Ireland

The British Government notified that instead of the Registrar of the Supreme Court of Northern Ireland, designated in 1976, the Master (Queen's Bench and Appeals) is designated as the competent authority for Northern Ireland under Article 18 and as the additional authority for Northern Ireland under Article 24 of the Convention.

The address of the Master (Queen's Bench and Appeals) is Royal Courts of Justice, Belfast 1.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 september 1980

Designations Cayman Islands

- a) Under Articles 16 and 17 of the Convention, the Attorney General is designated as the competent authority for the Cayman Islands;
- b) Under Article 18 of the Convention, the Clerk of the Grand Court is designated as the competent authority;
- c) Under Article 24 of the Convention, His Excellency the Governor is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in the Cayman Islands.

Verenigd Koninkrijk, het, 19 november 1985

Guernsey

Under Articles 8 and 25 of the Convention, the Bailiff, Deputy Bailiff, any Jurat of the Royal Court of Guernsey, the Chairman or a Jurat of the Court of Alderney and the Seneschal (or Deputy) of the Court of the Seneschal of Sark are designated as the competent authorities for Guernsey.

Verenigd Koninkrijk, het, 3 juli 1986

Anguilla

Under Articles 16, 17 and 18 of the Convention the Registrar of the East Caribbean Supreme Court is designated as the competent authority for Anguilla.

Under Article 24 of the Convention, the Governor of Anguilla is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in Anguilla.

Verenigd Koninkrijk, het, 6 januari 1987

Designations Jersey

(a) Under Articles 16, 17 and 18 of the Convention the Royal Court is designated as the competent authority for Jersey;

(b) Under Articles 24 and 25 of the Convention, the Royal Court is designated as an additional authority competent to receive Letters of Request for execution in Jersey.

Verenigd Koninkrijk, het, 21 maart 2000

The designated authority for Scotland is:

The Scottish Executive Justice Department, Civil Justice & International Division, Hayweight House, 23 Lauriston Street, Edinburgh EH3 9DQ, Scotland, tel: 00 44 131 221 6815, fax: 00 44 131 221 6894.

Verenigd Koninkrijk, het, 29 augustus 2008

Central Authority for England and Wales (modification from 22 August 2008):

The Senior Master

The Foreign Process Department

Royal Courts of Justice

Strand,

London WC2A 2LL

Switchboard: +44 20 7947 6000

Tel: +44 20 7947 6691

Fax: +44 20 7947 6237

Website: [www.hmcourts-service.gov.uk](http://www.hmcourts-service.gov.uk)

Verenigd Koninkrijk, het, 22 april 2010

Authority for Scotland (modification):

Scottish Government

EU & International Law Branch

2W St. Andrew's House

EDINBURGH EH1 3DG

Scotland, UK

E-mail: [Alan.Finlayson@scotland.gsi.gov.uk](mailto:Alan.Finlayson@scotland.gsi.gov.uk)

tel.: +44 (131) 244 2417

fax: +44 (131) 244 4848

Verenigde Staten van Amerika, de, 9 februari 1973

The United States Department of Justice, Washington, D.C. 20530, is designated as the Central Authority referred to in Article 2 of the Convention.

The Department of Justice is the competent authority for the purposes of Article [8].

The competent authority for the purposes of Article 18 is the United States district court of the district in which a person resides or is found.

Zuid-Afrika, 8 juli 1997

Designation of Authorities

That the Republic of South Africa designates:

(a) the Director-General of the Department of Justice as Central Authority in terms of Article 2 of the Convention and as the competent authority referred to in Article 8 of the Convention; and

(b) the division of the High Court of South Africa that has jurisdiction as the competent authority referred to in Articles 17 and 18 of the Convention.

Zuid-Korea, 14 december 2009

For the purpose of Article 8, the competent authority shall be the National Court Administration.

Zuid-Korea, 22 december 2009

Central Authority in accordance with Article 2:

National Court Administration

Attn: Director of International Affairs

Address: 219, Seocho-dong, Seocho-gu

SEOUL 137-750

Republic of Korea

Telephone: +82 (2) 3480 1734

Fax: + 82 (2) 533 2824

E-mail: [international@scourt.go.kr](mailto:international@scourt.go.kr)

General website: [http://www.scourt.go.kr/scourt\\_en/index.html](http://www.scourt.go.kr/scourt_en/index.html)

Languages spoken by staff: Korean (by phone) / English (by fax)

Zweden, 2 mei 1975

I would further inform you that the Ministry of Foreign Affairs, Stockholm, has been designated as the Central Authority referred to in Article 2 and also as the Competent Authority referred to in Article 15-17.

Zweden, 6 november 2000

Central Authority

The Swedish Government informed the Ministry by Note of 6 November 2000 that the Central Authority referred to in Article 2 and the competent authority referred to in Articles 15 - 17 of the above-mentioned

Convention is no longer the Ministry for Foreign Affairs but is from 1 October 2000: the Ministry of Justice.

Ministry of Justice

Division for Criminal Cases and International Judicial Co-operation,  
Central Authority

S-103 33 Stockholm

Sweden

+ 46 8 405 45 00 Telephone (Secretariat)

+ 46 8 405 46 76 Fax

birs@justice.ministry.se E-mail

Zwitsersland, 2 november 1994

Re articles 2 and 24

In accordance with article 35, first paragraph, Switzerland designates the cantonal authorities listed in the annex as Central Authorities as referred to in articles 2 and 24 of the Convention. Requests for the taking of evidence or the execution of any other judicial act may also be addressed to the Federal Justice and Police Department in Bern, which will forward them to the appropriate Central Authority.

Zwitsersland, 30 oktober 2000

Swiss Central Authorities

Langue(s) officielle(s): a= allemand, f= français, i=italien

Aargau (AG) - a

Obergericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aargau

++ 41628353850

++ 41628353949

Appenzell Ausserrhoden (AR) - a

Kantonsgericht Appenzell A.Rh., 9043 Trogen

++ 41713436399

++ 41713436401

Appenzell Innerrhoden (AI) - a

Kantonsgericht Appenzell I.Rh., 9050 Appenzell

++ 41717889551

++ 41717889554

Basel-Landschaft (BL) - a

Obergericht des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal

++ 41619255111

++ 41619256964

Basel-Stadt (BS) - a

Appellationsgericht Basel-Stadt, 4051 Basel

++ 41612678181  
++ 41612676315

Bern (BE) - a/f  
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion des Kantons Bern, Münster-  
gasse 2, 3011 Bern  
++ 41316337676  
++ 41316337626

Fribourg (FR) - f/a  
Tribunal cantonal, 1700 Fribourg  
++ 41263053910  
++ 41263053919

Genève (GE) - f  
Parquet du Procureur général, 1211 Genève 3  
++ 41223192797  
++ 41227814365

Glarus (GL) - a  
Obergericht des Kantons Glarus, 8750 Glarus  
++ 41556452525  
++ 41556452500

Graubünden (GR) - a  
Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartement, Graubünden, 7001 Chur  
++ 41812572121  
++ 41812572166

Jura (JU) - f  
Département de la Justice, Service juridique, 2800 Delémont  
++ 41324215111  
++ 41324215555

Luzern (LU) - a  
Obergericht des Kantons Luzern, 6002 Luzern  
++ 41412286262  
++ 41412286264

Neuchâtel (NE) - f  
Département de la justice, de la santé et de la sécurité; service de la jus-  
tice, Château, 2001 Neuchâtel  
++ 41328894110  
++ 41328896064

Nidwalden (NW) - a  
Kantonsgericht Nidwalden, 6370 Stans



++ 41416187950  
++ 41416187963

Obwalden (OW) - a  
Kantonsgericht Obwalden, Postfach 1260, 6061 Sarnen  
++ 41416666222  
++ 41416608286

Schaffhausen (SH) - a  
Obergericht des Kantons Schaffhausen, Postfach 568, 8201 Schaffhausen  
++ 41526327422  
++ 41526367836

Schwyz (SZ) - a  
Kantonsgericht Schwyz, 6430 Schwyz  
++ 41418191124

Solothurn (SO) - a  
Obergericht des Kantons Solothurn, 4500 Solothurn  
++ 41326277311  
++ 41326272298

St. Gallen (SG) - a  
Kantonsgericht St. Gallen, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen  
++ 41712293898  
++ 41712293787

Thurgau (TG) - a  
Obergericht des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld  
++ 41527223121  
++ 41527223125

Ticino (TI) - i  
Tribunale di appello, 6901 Lugano  
++ 41918045111  
++ 41918045478

Uri (UR) - a  
Gerichtskanzlei Uri, 6460 Altdorf  
++ 41418752244  
++ 41418752277

Valais (VS) - f/a  
Tribunal cantonal, 1950 Sion  
++ 41273229393  
++ 41273226351

Vaud (VD) - f  
 Tribunal cantonal, 1014 Lausanne  
 ++ 41213161511  
 ++ 41213161328

Zug (ZG) - a  
 Obergericht des Kantons Zug, Rechtshilfe, 6300 Zug  
 ++ 41417283154  
 ++ 41417283144

Zürich (ZH) - a  
 Obergericht des Kantons Zürich, Rechtshilfe, 8023 Zürich  
 ++ 4112579191  
 ++ 4112611292

Zwitscherland, 18 september 2001  
 Cantonal central authorities (list updated on 14 September 2001):  
 The competent Swiss authority for the place to which the request can be  
 addressed may be consulted at the following address:  
<http://www.elorge.admin.ch>.  
 The correct co-ordinates for the cantons Luzern, Ticino and Uri are:

Luzern (LU) - a  
 Obergericht des Kantons Luzern, Hirschengraben 16, 6003 Luzern  
 ++ 41412286262  
 ++ 41412286264

Ticino (TI) - i  
 Tribunale di appello, 6901 Lugano  
 ++ 41918155111  
 ++ 41918155478

Uri (UR) - a  
 Landgericht Uri, Am Rathausplatz 2 6460 Altdorf  
 ++ 41418752244  
 ++ 41418752277

Zwitscherland, 3 juni 2004  
 Cantonal Central Authorities  
 A list of the Cantonal Central Authorities including their address and  
 phone/fax numbers can be consulted online at the following address:  
<http://www.rhf.admin.ch/rhf/d/service/recht/Kantonale-Zentralbehoerden.pdf>

Zwitscherland, 9 november 2006  
 Cantonal Central Authorities (modification) (list up to date as per  
 24 November 2009)

A list of the Central Cantonal Authorities including their address and phone/fax numbers can be consulted online at the following address: <http://www.rhf.admin.ch/rhf/fr/home/zivil/behoerden/zentral.html>

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 38 en *Trb.* 1981, 70

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1979, 38, *Trb.* 1981, 70, *Trb.* 1982, 113, *Trb.* 1984, 146, *Trb.* 1986, 101, *Trb.* 1994, 94, *Trb.* 1995, 222, *Trb.* 1996, 182 en *Trb.* 1997, 274.

Titel : Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal  
Privaatrecht, zoals herzien in 2005;  
's-Gravenhage, 31 oktober 1951

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2007, 201

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 163

Uitgegeven de *tiende* september 2010.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN